FOLKLORE

EL SUCESO '78 DE LAS VOCES BLANCAS

MAS FESTIVALES: SAN LUIS ENTRE RIOS Y LA PAMPA

DON VERIDICO EN EL TEATRO

SUPLEMENTO ESPECIAL
CANCIONERO DE
ALBERTO CORTEZ

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

nativa
producciones

producciones artísticas

CORRIENTES 848 - 6º PISO - OF. 614
TEL.: 46-7729 - BUENOS AIRES

ELENCO EXCLUSIVO:

- LUIS LANDRISCINA
- HORACIO GUARANY
- LOS DE SIEMPRE
- MIGUEL ANGEL ROBLES
- QUINTETO TIEMPO
- JULIO DI PALMA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESTUDIE DANZAS - SEA BAILARIN
USTED PUEDE SER INTEGRANTE
DE UN BALLET FOLKLORICO

Escuela de Danzas del

BALLET SALTA

enseñan:

HUGO JIMENEZ
Y MARINA

INSCRIPCION ABIERTA PARA NIÑOS Y ADULTOS

PASTEUR 780 - DTO. 6 - PLANTA BAJA - TEL. 48-7580

INICIACION DE CLASES: 15 de Marzo

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Las Voces Blancas: el nuevo aplauso

- **POR QUE EL GRUPO, DESDE HACIA SEIS AÑOS, NO CANTABA EN FESTIVALES**
- **NEGATIVA: A LOS GRITOS, A LAS BALADAS, A LOS VIEJOS CRITERIOS DEL ESPECTACULO**
- **EL RESPETO Y EL SILENCIO DEL PUBLICO: SI A UNA LINEA RENOVADORA**

—Desde hacía seis años Las Voces Blancas no participaban de festivales, ¿por qué?

—LVB: No nos interesaban los recursos con que se 'peleaba' arriba del escenario. Tampoco era exactamente una pelea, pero nuestro criterio siempre ha sido, en ese terreno, presentar novedades como lo hemos hecho este año en Cosquín. Y también, nuevamente, hemos visto y escuchado a algunos intérpretes discutiendo por cantar la zambita de moda. Y disputar entre ellos el momento de cantarla: "esta noche yo, mañana vos . . .". ¿Qué significa eso? Que al público se le da siempre el mismo producto de consumo. Fijate que, a Dios gracias, una crítica de un matutino —referida a Cosquín— señaló la ausencia de novedades en el festival y el aporte de Las Voces Blancas en ese sentido. Eso fue interesante porque fueron casi todas las primeras figuras del folklore y hubo —en el espectáculo integral de El Chúcaro y Norma Viola— un esfuerzo excepcional. La gente se paraba para aplaudir: es una manera de demostrar que quiere cosas nuevas como las presentadas allí.

Si dejamos de hacer festivales desde el 72 fue, además, por ese mecanismo competitivo que regía: quien gritaba más o quien decía el chiste más subido de tono. La gente no tiene la culpa de ese hecho. Simplemente, consume lo que se le da en determinado momento. Por supuesto, no estamos en desacuerdo respecto que, de pronto, se diga alguna saludable humorada. No sostenemos que en un festival sólo se dé "música seria", pero sí que el encuentro tenga —en sí mismo— carácter serio. Nos habíamos cansado de los festivales proyectados de ese modo.

Además, nosotros hacemos proyección folklórica, pero pensamos que el lugar concedido en los escenarios del folklore a los baladistas no corresponde. Nuestra música folklórica tiene un campo muy grande, sobre todo en sus ritmos. Hay grandes autores y grandes temas anónimos. No entendemos cómo la canción-balada, sin raíz folklórica, tuvo cabida en los festivales. Con ese criterio se hubiera llevado también al tango, que es canto urbano.

En "Folklore", el conjunto relata sus recientes actividades.

Ahora comenzamos otra vez con los festivales: se nota renovación y otra tónica. Y se ve que cada comisión está preocupada por hacer algo distinto: el público, como dijimos, quiere ver otra cosa.

—Cuenten lo ocurrido con esta experiencia festivalera 78.

—LVB: Nos pasaron cosas muy lindas. En Victoria, Pico Truncado, Durazno (Uruguay), Trenque Lauquen, entre otros. No sabemos precisamente qué ha pasado. Si Las Voces Blancas han cambiado un poco o si el público está dispuesto mejor con nuestro trabajo.

—Nosotros los hemos visto en General Madariaga y en Victoria. En ambos encuentros pudimos apreciar la favorable acogida que tuvieron. Una excelente repercusión.

—LVB: Es verdad. No es el desborde ni el delirio. Un buen aplauso, muy respetuoso, que nace después de haber escuchado en absoluto silencio. Un público que nos escuchó con mucha atención.

—¿Qué dicen ustedes de esta actitud del espectador?

—LVB: Creemos que LVB tienen una línea determinada planteada desde el comienzo. Seguramente también se nota nuestra evolución, por estudio, por incursión en lo folklórico, por mayores conocimientos, y ese aspecto es reconocido por la gente. De ahí que la repercusión sea similar en todos los lugares donde actuamos. Se valora más lo que hacemos. Hemos sido escuchados con respeto y lo hemos agradecido en cada noche. A nuestro fervor se une el fervor del público.

—¿Cantaron el mismo repertorio en todos los lugares?

—LVB: Sí. Un repertorio sin trampas. El carnavalito lo hemos interpretado tanto en el Norte como en el Sur. Hicimos la misma rutina en todos, sin escatimarnos y sin recortar ritmos según las zonas.

—¿El momento de Las Voces Blancas?

—LVB: Pensamos que estamos atravesando una etapa muy especial, en la que el gusto del público tiene mucho que ver. Además, se están apreciando con profundidad los trabajos de conjuntos como Los Julio Olivera, Marta Marotta, Stella Crisci, Claudia Vázquez, Juan Carlos Goyeneche: Las Voces Blancas.

Con los trajes de actuación, pero en un barrio porteño.

ArchivoHistorico.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA REAPARICION DEL CONJUNTO EN EL ESCENARIO DE LOS FESTIVALES

Trovadores, Los Arroyeños, Los Andariegos, Opus Cuatro, entre otros. Se está reconociendo el esfuerzo de años de labor.

—¿La culminación de un largo proceso de trabajo?

—LVB: Hay cambios en el gusto del público y mayores exigencias. El sí que nos está dando es una manera de reconocer lo hecho. Por otra parte, esas exigencias nos estimulan. Si decimos que ésta es la mejor época del conjunto es porque se dan muchos factores, no solamente por lo realizado sobre el escenario, sino también por el estudio, la elaboración, la honestidad y la intención de no desvirtuar el sentido de cada tema. A pesar de que hacemos "proyección folklórica", no deformamos la raíz: sólo adaptamos cada composición a nuestro estilo.

Al margen de nuestra investigación, tenemos un arreglador que nos guía para no cometer errores musicales. Charlamos mucho sobre los arreglos antes de difundir un tema.

—Ustedes: un suceso importante en esta última temporada.

—LVB: Sentimos que el grupo "aplasta", que tiene empuje, que tiene fuerza en el escenario. Nos entregamos con todo y eso lo percibe la gente. Es también una cuestión de fe: la seguridad de hacer las cosas honestamente, sin cometer errores técnicos porque existe estudio detrás. El estar seguros, el no estar equivocados, nos da fuerza en las actuaciones. De ahí en más, si somos o no buenos intérpretes, depende de nosotros.

—Lo inalterable de LVB.

—LVB tienen una línea, un color. Y fundamentalmente un sonido. El tipo de armonías son básicamente las mismas, que se combinan y diferencian de acuerdo con los temas. En cuanto al repertorio, siempre queremos infundirle mensaje. No nos interesa la canción de moda. En el último LP hemos grabado canciones folklóricas latinoamericanas de los países que hemos recorrido.

No podía faltar: una foto en el taller y con la nueva máquina impresora.

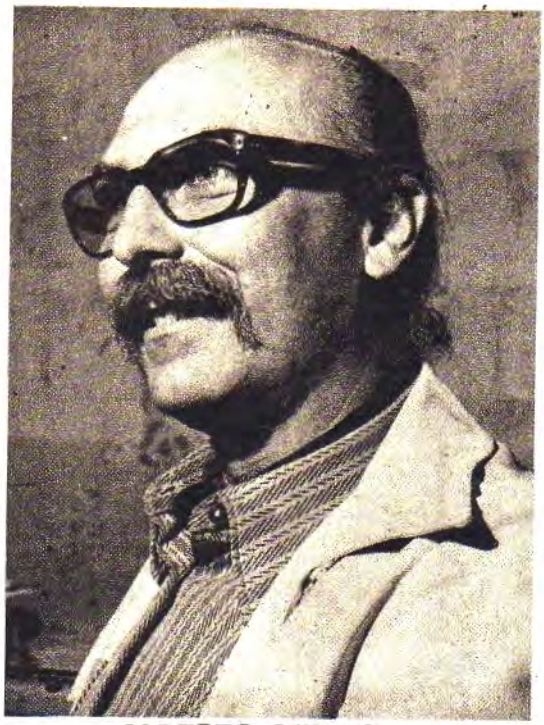
Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESPECTACULOS

OMAR

CORRIENTES 1172, 6º piso, oficina 12
Tel. 35-7185/1624 - BUENOS AIRES
CALVO SOTELO 17, 4º piso "E"
Tel. (971) 235883 - Palma de Mallorca, ESPAÑA

25 años al servicio del espectáculo
Gerente: HUMBERTO BARREIRO
Relaciones Públicas: GUSTAVO BARREIRO



ALBERTO MERLO

DOMINGO CURA

PALOMA VALDEZ

QUINTETO HERNAN OLIVA
ANTIGUA JAZZ BAND
CUARTETO SANTA ANA
VICTORIA DIAZ
HERMANOS ACUÑA
ELSA Y PITI CANTEROS
LOS DEL RIO DULCE
CARLOS SANTAMARIA
(ACTUALMENTE EN ESPAÑA)

ORQUESTA DE CAMARA PARA EL TANGO
MARISA CORTEZ
JULIO URRUTY
LOS CUATRO DE CUYO
BALLET SALTA
GRUPO INSTRUMENTAL ARGENTINO
RICARDO GONZALEZ

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Julio Fontana: "Zamba para olvidarte".

¿Qué pretenden los nuevos autores?

— JULIO FONTANA, ROBERTO TERNAN Y VICTOR H. YUNES, AUTORES DE "ZAMBA PARA OLVIDARTE", "CANDOMBE PARA JOSE" Y "UN HIJO EN FEBRERO", RESPECTIVAMENTE.
— ¿HACEN "FOLKLORE"?
— HISTORIA DE SUS EXITOS: "TRAMPITAS" SINCERAS.
— SE LOS CRITICA: ¿POR QUE?
— "¿POETA YO?"
— ¿SON VALIDAS LAS COMPARACIONES?
— EL GUSTO DEL PUBLICO Y SUS MISTERIOS.
— DAVALOS, CASTILLA, JOSE A. SILVA Y LEON FELIPE.
— "UN TEMA DEBE ESTAR EN LA PIEL DE TODOS".

—¿Son realmente ustedes "nuevos" autores? Es decir, ¿se reconocen entre las nuevas generaciones?

—Roberto Ternán: Si no en una generación cronológica, de "edad", sí en una generación en materia de letra y música.

—¿Un cancionero que es aceptado por la familia en general?

—RT: Claro.

—¿Ocurre lo mismo para Fontana?

—Julio Fontana: Sí, por supuesto. En mi caso particular desde hace quince años que vengo peleando con la cosa, a nivel de balada internacional. Mi contacto con lo folklórico se hizo a través de los trabajos con Daniel Toro.

—¿Cómo comenzastes, Víctor? ¿Cuáles son tus motivaciones como compositor?

—Víctor Yunes: La composición nace con el hombre. Hay quien tiene la posibilidad de trabajar la madera y hay quien tiene la posibilidad de crear melodías o poemas. Normalmente se escribe por necesidad personal, por vivencias propias o por vivencias que le tocan de cerca. Uno escribe para toda la gente: para los jóvenes y para los que no lo son tanto. Para aquellos que gustan de lo que uno escribe y para los que critican, también. Los que gustan de lo que hacemos colaboran dándonos incentivos y los que nos critican, también nos ayudan: a perfeccionarnos, a encontrar los errores cometidos. Si ladran . . .

—**Folklore** no quiere entrar en una discusión inútil, pero a modo de interrogante como "al pasar": ¿se encuentra dentro de lo folklórico la producción de Fontana, Ternán o Yunes?

—RT: Algunas canciones mías, sí. Otras no. De todos modos creo que hago folklore desde el momento en que escribo sobre las cosas que veo en la gente, las cosas que siento en esta etapa de mi vida . . .

—¿Pero te ajustás estrictamente, por ejemplo, a la medida de una zamba cuando componés alguna?

—RT: De ninguna manera. Ni en ritmo ni en letra. Uso sí, en mi lenguaje, la terminología común: las palabras que empleo cuando hablo comúnmente.

—¿En ese sentido considerás que tus temas tienen raíz folklórica?

—RT: Claro.

—Fontana.

—JF: Todos estamos basados en el folklore tradicional. Por supuesto, lo respetamos porque ha sido la base, el fundamento. Pero como dice Roberto vamos hablando con un lenguaje, si es posible, totalmente ciudadano. Para cubrir todo el país, toda la gente. Y no reducirnos a lo exclusivamente localista.

—¿Paisajista?

—JF: No . . .

—¿Descriptivo?

—JF: Puede ser. A veces sólo se pintan ciertos lugares del país. Nosotros tratamos de envolver en la canción a todas las regiones, con una manera de decir actual.

—¿Sin especificar geografías?

—JF: Exacto.

—¿Qué opinás Yunes?

—VY: Como dijo Roberto, algunas canciones son de corte folklórico y otras no. Si yo escribo una zamba, con su ritmo, su letra —evidentemente— va a reflejar lo que estoy viviendo este día, este momento, esta época. El balance está dado, entonces, entre el ritmo —que es folklórico— y la palabra cotidiana que te enseña la calle y habla-

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Roberto Ternán: "Candombe para José".

mos todos los días: en eso no podés mentir. Hay canciones que hoy no son consideradas folklóricas: solamente los años podrán darles carácter de tal, si son asimiladas por el pueblo. La zamba no nació folklórica . . .

—¿Cuáles son tus motivos centrales en las canciones, Roberto?

—RT: Son diversos. No me encasillo en un solo motivo. De pronto hago una canción a Buenos Aires y trato de usar un lenguaje acorde con esta ciudad. La resultante de los temas depende del marco ambiental. Viví tres años en el Uruguay y allí aprendí a sentir el candombe: por eso compuse "Candombe para José", entre otros. Con esto quiero significar que todo candombre que haga es producto de una vivencia: no se trata de algo fabricado. Hace cinco años que vivo en Buenos Aires y me cuesta escribir una zamba o una chacarera: ¿cómo hago en Buenos Aires para inspirarme con una chacarera y darle su verdadero sabor folklórico? Mi realidad es ésta: la de vivir en la Capital. Esto será folklore (lo que hacemos) si Dios quiere y la gente lo acepta. Se traduciría en algo importante: que hemos pasado a la posteridad, aunque no sea más que como referencia de una época.

—¿Son representantes del gusto popular en la actualidad?

—JF: La pauta la pueden dar algunas obras. Roberto con "Candombe para José" o "Te di el amor". Víctor con "Un hijo en febrero" y yo con "Zamba para olvidarte". Han entrado en el gusto popular . . .

—Dicen que conjuntos y solistas se disputaban, en los últimos festivales, tu último éxito, "Mariposa triste".

—JF: Eso ocurre cuando se pone de moda una canción. Ahora salió un LP de Daniel Toro con varias letras mías. Diez con música de Daniel y dos con música de Víctor Yunes.

—Julio, ¿cuáles son tus motivos preferidos?

—JF: Muy íntimamente, son los de mensaje.

—¿Cuáles?

—JF: Los que dejen algo y prendan en la gente. Tratando que sean siempre puros. Desde luego, la prioridad es la pareja. Creo que es un tema eterno.

—¿Por qué la pareja, Víctor? En tus composiciones también está presente.

—VY: El mundo se inició con dos personas, una pareja. Y si alguna vez termina el mundo, pienso que al final quedarán un hombre y una mujer para volver a reproducirse. Siempre se pueden decir cosas alrededor de la pareja y de la familia.

—¿Te considerás un romántico?

—VY: Creo que sí. Y espero no ser el último.

—¿Y vos, Julio?

—JF: Sí, sí . . .

—¿Y Ternán es un romántico?

—RT: Sí. Pero yo prefiero componer en base a los hechos de la gente. Me gustan mucho los personajes, que de pronto son humanamente sensacionales. No sé si conocés mi tema "Canción para Cansino". En Catamarca vive Cansino: es un viejo al que todos embromaban siempre con lo que se les ocurría.

Es un viejo que hace changas: no es un vagabundo ni un linyera. Después que hice la canción con ese personaje, cambió la imagen de Cansino para la gente de Catamarca. En este momento es un tipo muy respetado por allá . . .

—Los tres, aunque se conozcan desde poco tiempo atrás, tienen al-

LOS DE TUMBAYA

Para su contratación:

OSVALDO F. ZICARELLI

JACINTO CALVO 734
TEL. 294-0058

1846 JOSE MARMOL
PROV. DE BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE INDAGA EN LOS MOTIVOS DEL SUCESO DE ALGUNOS TEMAS

"Una canción debe tener 'ángel' para que llegue a la gente".

gunos trabajos en común. Pareciera que hay una comunidad de objetivos, ¿una coincidencia que no es casual, verdad?

—VY: La coincidencia es fundamental. Dos seres que no se llevan bien como personas, es muy difícil que se puedan encontrar en una canción como autores.

—¿Cuando componen tienen, aparte de la necesidad creativa, una meta exitista? Para ser menos rigurosos ¿juega cierto papel el interés por el éxito popular del tema?

—RT: Si me preguntás eso, te voy a decir que no.

—¿Por qué no?

—VY: Yo escribo un poco para mí. Porque a mí me gusta componer. No pienso en el éxito, pero tampoco escapa a mí —porque vivo de esto— que una canción debe reunir una serie de requisitos para que la gente la escuche, le llegue, le resulte de interés, la identifique. Son las trampitas lógicas, como las tenés vos cuando escribís una nota.

—¿Y tratás de lanzar todo lo que componés al mercado?

—VY: En general no "largo" todo. Constantemente uno está creando, pero hay cosas que sirven y cosas que no.

—¿Te sucede lo mismo, Julio?

—JF: Quisiera volver un poco sobre lo que estábamos hablando recién. En esta generación de autores la amistad se presenta como un hito decisivo. Fuera de los celos. A Víctor, por ejemplo, me lo presentó Daniel Toro porque le interesaba que yo produjera cosas con él. Una actitud generosa que se da en estos nuevos grupos.

—VY: Si el hombre está seguro de lo que hace, no puede tener envidia.

—Después de "Zamba para olvidarte" y "Mariposa triste", la preocupación por el probable suceso o no de una canción está presente en tus trabajos?

—JF: Pienso que el escritor popular siempre debe estar detrás de eso, es el incentivo. Por un lado. Por el otro, esas trampas de las que hablaba Víctor son parte del oficio. Y cuando no se utilizan ciertas trampitas y se hace el gran intento, el "gran tema", ése desgraciadamente muere en un cajón. Es primordial que un tema llegue a la gente y se meta en la piel de todos. No escribir exclusivamente para uno. Cuando surgió "Zamba para olvidarte", un vecino —muchachito joven— me preguntó si yo era el autor. Cuando le respondí que sí, dijo: "...y yo lo veía tan feliz a usted". Le expliqué que no la había escrito para mí, sino para la gente: ése es un sentimiento que lo comparten cientos de miles.

—¿Y vos, Roberto?

—RT: Nosotros somos conscientes, cuando lanzamos al mercado un tema, que debemos competir con la música extranjera. No hay mucha difusión de la música encuadrada dentro de lo folklórico, o sea, lo que hacemos nosotros. Teniendo en cuenta eso te digo que yo busco, sí, que la canción sea pegadiza, tenga "gancho". Y en última instancia, el éxito lo determina el público. Un imponderable difícil de determinar de antemano. Hay muchos temas con los que jugaron las grabadoras, por considerarlos pegadizos, y sin embargo no pasó nada con ellos. La canción necesita otra cosa: ángel, algo más que uno no sabe qué es. Considero que tengo varias mejores que "Candombe para José", que me gustan, y he mostrado a muchos intérpretes sin suerte: no me las aceptan. Y han aparecido canciones, como "Zamba para no morir" —de la que "a priori" podíamos predecir su no aceptación dado el especial y profundo carácter de su letra— y que, a pesar de eso, triunfó rotundamente.

—¿Se resiste un poquito el "ego"

Victor Hugo Yunes: "Un hijo en febrero"

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

del autor cuando no se lo nombra, cuando algún disk-jockey anuncia, por ejemplo, "Un hijo en febrero" de Aldo Monges y no cita a Yunes?

—VY: ¿Cuántos años puede durar una canción? ¿Cuántos años puede vivir un disk-jockey?

—Hablemos de las críticas que se han sostenido a lo largo de estos últimos años respecto de los actuales autores, entre ellos ustedes. Se habla de falta de "vuelo poético", de "escasa imaginación musical", etcétera...

En ciertos comentarios han surgido comparaciones con Dávalos, Falú, Castilla...

—RT: Creo que son diferentes épocas, en primer término. Vivimos experiencias distintas.

—VY: Evidentemente, hablar de Castilla o Dávalos es referirse a gente que hizo escuela. Si me critican, comparándome con ellos, que lo sigan haciendo. Se los agradezco. Aquellos autores han hecho escuela, de la cual nosotros hemos aprendido. Y si nos critican, comparándonos, significa que tampoco estamos tan errados.

—JF: Si hemos tomado algo, ha sido de los pioneros. Con lo que hacemos nosotros no se pierde, de ninguna manera, la raíz folklórica. Y al fin y al cabo, hacemos música popular argentina.

—RT: Opino lo mismo.

—¿Letristas? ¿Poetas?

—JF: Me baso, simplemente, en lo que se preguntaba José Asunción Silva en el comienzo de sus obras: "¿Poeta yo?". Y ya está todo dicho. Nunca llamé a mis trabajos "poemas". Son unos versos, nada más.

—RT: Después de leer a León Felipe, ¿qué?

Amigos: ausente el celo profesional.

TARRAGO ROS

GANADOR DE 3 DISCOS Y TEMPLO DE ORO

y del Trofeo "Lira de Plata"

EMI ● ODEON

Y del MONUMENTO DE CRISTAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

espectáculos "SAPUCAY"

DEAN FUNES 2818

Tel. 85333

ROSARIO

Provincia de SANTA FE

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CON LA CONDUCCION DE QUIQUE DAPIAGGI

Nuevos enfoques en "Canto Celeste y Blanco"

Quique Dapiaggi: su programa televisivo "Canto Celeste y Blanco" se ha inscripto entre los más populares del género.

Un ballet infantil que se granjeó la simpatía de toda la audencia: el público menudo tendrá activa participación en las distintas ediciones.

Visitando la grabación del programa **"Canto Celeste y Blanco"** que Canal 9 transmite los sábados a las 14 con la condución y producción de **Quique Dapiaggi,** presenciamos uno dedicado al litoral y otro para niños y adolescentes.

En el primero de ellos participaron Coquimarola, rindiendo homenaje al maestro de los chamameceros, don Tránsito Cocomarola, su padre. El Ballet de Machaco y Norma Ré, mostraron como se baila el chamamé y pusieron el toque de gracia con el "baile del pavo".

En el espacio dedicado a los nuevos valores, se presentó María Liliana Medina. Y completaron el programa los valores que significan, dentro de la zona, figuras como Paco Garrido con sus habituales chistes, Los Hermanos Cardozo y Blas Martínez Riera. Todos ellos dialogaron largamente con Quique Dapiaggi refiriendo sus experiencias en la Capital Federal, donde actuaron en los bailes de carnaval.

Según Dapiaggi y Jorge Torres, productor ejecutivo, la afluencia de tantos niños con intensa vocación por nuestras danzas y canciones los decidió a realizar emisiones dedicadas a ellos. Allí se vió a Alfredo Portillo, de 11 años, que ejecutó el arpa, y Las Calandrias y El Jilguero que interpretaron una ranchera. Los que allí estábamos, sentimos la satisfacción de apreciar la gracia de un ballet cuyos integrantes oscilaban entre los 4 y 10 años, dirigidos por su maestra de solo 14. Finalmente, aportó su picardía la siempre alegre Margarita Palacios que cantó y bailó como suele hacerlo, con su profesionalismo de siempre.

En definitiva: un programa que aporta ideas plenas de frescura y como está en una permanente renovación, a partir de abril incorporará importantes novedades, que en su oportunidad, su eficaz conductor, **Quique Dapiaggi**, nos las adelantará en primicia.

Hasta entonces.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DOCTA PRODUCCIONES S.R.L.

Agradece y felicita a:

Los ARTISTAS de su ELENCO, por el profesionalismo y el éxito alcanzado en la reciente gira 1977/78 de FESTIVALES FOLKLORICOS:

- LOS TUCU TUCU
- LOS 4 DE CORDOBA
- LAS VOCES DE ORAN
- LAS VOCES DEL NORTE
- ANTONIO TARRAGO ROS
- LOS HERMANOS CUESTAS
- LOS LAIKAS
- DANIEL TORO
- EL CHANGO NIETO
- CARLOS TORRES VILA
- MARIA OFELIA
- RAUL ESCOBAR
- ANGELA IRENE
- MIGUEL ANGEL MORELLI
- BALLET "BRANDSEN"

También felicitamos y agradecemos, con sus representantes, a los siguientes Artistas, que nos acompañaron:

- LOS DE SIEMPRE
- LOS ALTAMIRANO y
- MIGUEL ANGEL ROBLES — "Nativa Producciones"
- LOS VISCONTI y
- ZAMBA QUIPILDOR — "Luis Pujal"
- LOS DEL SUQUIA — "Córdoba Producciones"
- LOS TROVADORES — "América Espectáculos"
- RAMONA GALARZA — "Fernando A. López"
- COCO DIAZ — "Arturo F. Caballero"
- PERLA ARGENTINA
- RAULITO BARBOZA — "Carlos R. Prieto"
- ARGENTINO LUNA — "Oscar Proto"
- LOS BOMBOS TEHUELCHES — "Agencia Artística Atracciones"
- LOS PAMPAS
- LOS ALBILEÑOS
- LOS MANANTIALES
- MARIANO MORENO

A los animadores: ANTONIO CARRIZO - JORGE MARCO - CARLOS FRANCO
MARCELO SIMON - EDUARDO "TUNA" ESPER
HERNAN JORGE BIANCOTTI - JOSE GONZALEZ

A los Técnicos en Sonido y Luminotecnia: **"PORTA HNOS." - "LERDA HNOS." - "MIGUEL A. MOYANO".**

A las COMISIONES ORGANIZADORAS de los FESTIVALES FOLKLORICOS a cuyas órdenes estamos, como siempre, desde hace 18 años.

"DOCTA Producciones"

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Estrellas en el "Estrellas"

Siempre tuve curiosidad acerca de los entretelones de la música folklórica en los teatros de Buenos Aires. Son varios los motivos, pero sobre todo uno: esa ingenua incredulidad de algunos porteños por los probables resultados de los estrenos "gauchos". Claro que de "gauchos" ninguno tiene nada. Pero, en fin. Me he preguntado si se trata de desconocimiento. En parte. O de cuestión de gustos. En parte.

Torres Vila: sonrisa con traje blanco y un valsesito.

Cuando hablaba de "algunos porteños" me refería a aquellos inmersos en la cultura rioplatense de tangos y sainetes, aunque también a los fanáticos del cine de autor (léase desde Resnais hasta Fellini pasando por Zanussi o Rommer, los recientes ídolos europeos) y del último suceso de la vanguardia teatral (en este caso no hay preferencias continentales: todo puede servir si el distanciamiento, tan brechtiano por cierto, se produce).

Quiero decir: el gusto culturoso (sin despreciarlo) y la ignorancia de lo que ocurre con el folklore en el interior, contribuyen en parte —veo consecuencias, no causas— a esa duda advertida, más de una vez, en el rostro de los inquietos.

No siempre se acercan a conocer el asunto. Y cuando lo hacen van de sorpresa en sorpresa: los números comienzan a bailar en las cabezas y 3, 5, 10 mil personas en un espectáculo (como el de los festivales), suenan a toques de atención sumamente llamativos.

No es para menos. (El Luna Park,

Daniel Toro: un solo de guitarra y nuevos temas.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

completo, puede albergar como máximo a 22 mil).

Sin embargo, es difícil aún lo folklórico en el ámbito capitalino. Muchos cantores, populares en el interior, no lo son tanto en Buenos Aires. Es más: hasta se desconocen. ¿Los motivos? Cuales fueren —no es asunto de dilucidar someramente—, representan una realidad que se cierra en la falta de más espectáculos nativos en el radio porteño.

Y cuando se presentan, funcionan.

Como sucedió hace pocos días en el **Teatro Estrellas** con la muestra de **Torres Vila, Los Tucu Tucu y Daniel Toro.**

Veamos lo curioso.

Carlos Torres Vila es uno de los pocos "impuestos" en Buenos Aires. En el orden le sigue Toro y finalmente Los Tucu.

Sin pretender una encuesta preguntamos a cuatro espectadores a quién iban a escuchar: "A Torres Vila", fue la contestación in-

Los Tucu Tucu: aplausos al oficio y a la diáfana voz de Pérez, reciente incorporación.

LOS MANSEROS SANTIAGUEÑOS

TITA MERELLO

MALON BALLET

MARIA DEL PARANA

MARITO

49·3853

HORACIO BRUNO

SIXTO PALAVECINO

COCO MARTINEZ

LOS SIN NOMBRE

HERMANOS TOLEDO

LOS TOBAS

KINGS PRODUCCIONES

BME. MITRE 1773 - CUERPO 3º - OF. 211 - TEL. 49-3853, de 11 a 20 hs.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LOS TUCU TUCU, DANIEL TORO, CARLOS TORRES VILA

mediata. Alguno intervino diciendo que prefería a Daniel.

El recital comenzó. Toro abrió con un solo de guitarra, al que calificó como "un modo no habitual" de iniciar una presentación. Lamentablemente al borde de la afonía, poco pudo apreciarse de aquella potente voz que nos asombró por su timbre en sus albores de solista. Después, el repertorio de los últimos años.

Un breve esbozo relacionado con la actividad del conjunto —propuesto por una voz en off—, indicó la llegada de Los Tucu Tucu. Trajes impecables color beige y contrastantes camisas rojas, cubrieron la zona central del escenario. Viejos y nuevos temas hilados por el oficio de un cuarteto que se ha sostenido, desde hace ya diecisiete años, por un trabajo "de hormiga", continuo, seguro de cada paso a seguir. Y lo curioso es que Los Tucu Tucu, sin ser un "boom" en la plaza capitalina, resultaron los más aplaudidos, los que se llevaron el anhelado fervor del público, los que obtuvieron el bis sin ningún esfuerzo.

Es que el oficio, cuando existe, se advierte fácilmente. Los Tucu podrán gustar o no. Podrán ser susceptibles de sesudos comentarios técnicos, de análisis estrictamente musicales, de rigurosos planteos referidos a sus aportes o no a otras formas expresivas de la canción popular, pero hay algo indudable: suenan como grupo compacto, convincente, laborioso.

Y la gente respondió a Los Tucu no tanto por los temas elegidos, sino por esa imagen de la que hablo. Interesante respuesta.

En el cierre, Torres Vila. Estrenó un "valsesito", como él dijo, y cantó sus conocidos "caballitos de batalla" (mientras lo escuchaba pensé que varios de ellos son casi "propiedad" exclusiva de T. Vila).

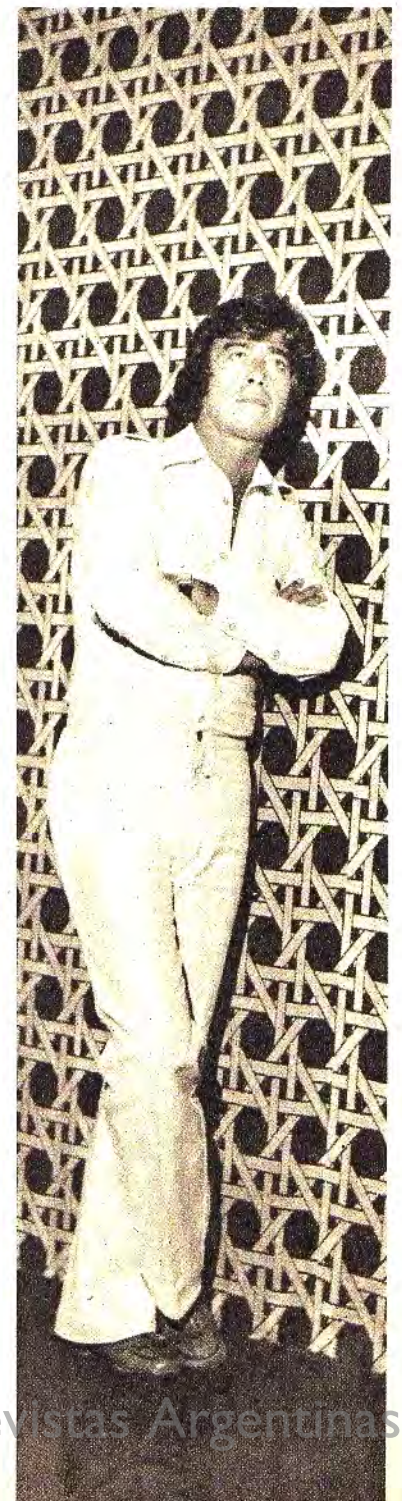
Totalmente de blanco —el diseño de su ropa es de muy buen gusto—, el cantor sabe de los secretos del show moderno: luminosidad en el vestir, micrófono en mano en ciertos momentos, acompañamiento de efectiva percusión y una relativa catarata de bocaditos humorísticos. Y por supuesto: no mostrar su figura apenas abierto el telón, sino segundos después de una sonora apertura.

Hizo lo suyo.

En cuanto a la puesta del recital: ¿por qué lo de siempre? Lo sé. Generalmente se arman con escaso margen de tiempo. ¿Pero no sería interesante que en el futuro cambiaran los esquemas? Sugerimos un poquito de menos convenciones. Suprimir, por ejemplo, este organigrama: voz en off, primer intérprete; voz, segundo; voz, tercero y así sucesivamente. Y no dejar el final librado a la buena voluntad de los artistas, reunidos todos juntos en una canción.

De pronto, hacerlos trabajar de otro modo hasta les resulte divertido. ¿Se animarán a demostrar sus aptitudes actorales? Todo puede ser en la dimensión de los conocidos. (¿Se imaginan a Ricardo Romero, en el teatro, con voz y entonación de Oscar Casco?).

Mirandolina



Ahira.com.ar / Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JULIO SAENZ

PARANA 326
Piso 3º - Of. 13 y 14

Tel. 49-0415
45-5620

DANIEL ALTAMIRANO

TRIO SAN JAVIER

LOS ALTAMIRANO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Montevideo presenta uno de los Carnavales más peculiares de América

- EL CANDOMBE: CONVOCATORIA DE LOS BARRIOS SUR Y PALERMO
- LA CALLE ANSINA Y EL CONVENTILLO DEL MEDIO MUNDO
- LOS HEREDEROS DE LA MUSICA AFRO
- LA "MAMA VIEJA", "EL YUYERO" Y "EL ESCOBILLERO"
- DESFILE DE LLAMADAS Y LOS PREMIOS 78

Viernes 10 de febrero de 1978. Semana de Carnaval. Montevideo vuelve a vivir ritmo y color de candombe, porque por decimoquinta vez el Desfile de Llamadas convoca a todos, vecinos y turistas, a llegar a los barrios Sur y Palermo y a mostrar con su presencia la hegemonía entre las fiestas de Momo, del cortejo tamborillero que en su trayecto de más de tres kilómetros unirá los dos grandes reductos de la raza negra: **la calle Ansina**, con su única cuadra de fisonomía parisién, construida por Emilio Reus en el siglo pasado, y el tradicional conventillo del **Medio Mundo**, también centenario en su calle Cuareim.

Así, con más de cien mil personas rodeando el circuito, y colmando palcos y sillas instaladas en su contorno, y muchas más presenciándolo por la transmisión que realizaban tres canales, se agitó toda la ciudad al compás de los tamboriles de doce conjuntos que compitieron este año, marcando los latidos montevideanos durante cuatro horas con golpes de palillo y palma sobre lonjas y madera.

• EL CANDOMBE EN LA HISTORIA

Nace la música afro-uruguaya en el último cuarto del siglo XVIII, con la masiva llegada de esclavos, que componen a fines de esa centuria el treinta por ciento de la población de la amurallada ciudad de San Felipe y San Tiago de Montevideo. Cuentan las crónicas que en el **"Recinto"**, ubicado en la zona costera, la raza negra (en su mayoría de origen Bantú) reunía domingo a domingo en torno a las "canchas" que cada nación usaba para sus danzas a la sociedad de esos tiempos, que había hecho de sus bailes atracción preferida, y los apoyaba con vestimentas, comidas, bebidas y hasta alguna moneda: verdadero tesoro para los vacíos bolsillos de esos primeros artistas morenos.

Frente a **"Tío Pantaleón"** y **"Tía Paca"**, que fantasiosamente ocupaban con gran pompa los improvisados tronos, jugando su dominical papel de "reyes", ataviados con viejos trajes de sus amos, **Congos, Mozambiques, Benguelas, Minas, Cabindas** y **Molembos** (como cuenta en su "Montevideo Antiguo" el escritor de la época don Isidoro de María), "...**hacían su rueda, y al son de la tambora, el tamboril, la marimba en el mate o porongo, del mazacalla y de los palillos, se entregaban contentos al candombe con su calunga, canguá... eee, llumbá... eee, llumbá...**"

• EL CANDOMBE DE HOY

Hace alrededor de un siglo, y luego de pausas en la actividad carnavalera, nacen las formas actuales de agrupación para esos festejos. Como primera muestra de candombe, aparecen las comparsas de **"lubolos"** (blancos pintados de negro en dialecto Mozambique) integradas por estudiantes. Pero pronto el negro reclama el lugar para interpretar la música que habían creado sus ancestros y **"Esclavos del Nyanza"**, **"Pobres negros del Congo"** y otros, son pioneros del candombe en los tablados montevideanos, ya integrados con batería de tamboriles, coro y cuerpo de baile.

Lo más atractivo y folklórico del espectáculo, lo constituye el grupo rítmico, que ya ha abandonado la diversidad de instrumentos, y se limita al tamboril en sus cuatro voces: "chico", "piano", "repique" y "bombo". El primero (soprano) y el último (bajo), dan la base con su marcación incambiada, mientras la sal y diferencia de conjunto a conjunto, la formulan piano y repique, que en sus improvisaciones sincopadas identifican a las lonjas de Ansina, El Cerro o Cuareim. En la coreografía, los antiguos reyes y su corte, han sido sustituidos por la **"Mama vieja"**, que pasea su gordura, luciendo pañuelo a la cabeza y el inevitable abanico; el **"Yuyero"** que ataviado de levita, galera de felpa y luenga barba blanca, personifica a los viejos curanderos de color; el **"Escobillero"**, que cambiando la ancestral lanza por una escoba pequeña, describe con ella mil arabescos y juegos malabares, calzón corto, medias negras y una suerte de taparrabos de piel de zorro cubierto de espejos y mostacilla. Alrededor de ellos, numerosas bailarinas, entre las que se destacan los brillantes atavíos de las "vedettes" y algunos "dudosos" bailarines, estrellas rutilantes de la llamada. Se complementa el elenco con los portadores de estandartes, banderas, estrellas y medialunas, que visten al igual que los tamborilleros su túnica con los colores clásicos de cada agrupación.

• EDICION 78 Y SUS PREMIOS

Justificada fue la expectativa que este año había despertado el even-

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Batería de tamboriles de "Lonjas de Cuareim", en el carnaval montevideano 78.

QUIQUE DAPIAGGI

EL ANIMADOR DE LOS PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION:

LA PEÑA GAUCHA CANTOS Y CUENTOS
CANTO CELESTE Y BLANCO FIESTA CRIOLLA
CON LOS MEJORES CUENTOS PROVINCIANOS

CONTRATACION EN:

QUIQUE DAPIAGGI PRODUCCIONES
CINE - RADIO - TELEVISION
Bulnes 1316 - P. B. "2" - Tel. 89 - 3655

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

to, pues desde que a la hora 21 partió **Marabunta** —abría la marcha— hasta el último golpe de la batería de tamboriles de **"Lonjas de Cuareim"** (a quien cantaran en el último Cosquín **Las Voces Blancas**, ilustrando una estampa de candombe que interpretaba el ballet), fue continuo el aplauso de aliento y la presencia del público que no mostraba un solo claro, a lo largo de todo el recorrido, y en varias zonas de él, las adoquinadas calles del sur vieron sumarse a grupos de fanáticos de algún conjunto tras sus ídolos.

Junto a los premios otorgados a la mejor decoración de los balcones del barrio, **"Zumbaé"** —la llamada del barrio Cordón— fue consagrada con el primer puesto en el desfile, y recibió cinco millones de pesos como recompensa a su actuación. La siguieron los renovados **"Esclavos del Nyanza"**, **"Marabunta"**, **"Lonjas de Cuareim"** y **"Llamarada Colonial"**.

Ahora, pasarán doce meses. Improvisadamente saldrán muchas veces los tamboriles a la calle festejando fiestas familiares o triunfos deportivos, volverán los ensayos, y cuando el almanaque señale **Carnaval, Palermo** y **Barrio Sur** darán por unas horas la espalda a su vecino Río de la Plata y alojarán a medio Montevideo porque el **"Borocotó, borocotó... chas, chas..."** de los pinos estará convocando nuevamente a las llamadas.

• LOS PERSONAJES DE LAS LLAMADAS

Idolos del público, son numerosos y otra vez acapararon el aplauso, los ya legendarios **"Pirulo"** y **"Marta Gularte"**, rivalizando con **Rosa Luna, Alba Morena** o **"Watuzzy"**. Pero cerca de ellos estuvieron figuras nombradas por su destaque en círculos artísticos y deportivos.

Como casi todos los años, dijo presente el pintor **Carlos Páez Vilaró** integrando la batería de "Lonjas de Cuareim", pues como manifestara a **Folklore**: **"Siento el llamado del tambor, y no le puedo fallar a mi "hermano" Juan Angel y a los demás amigos del Medio Mundo...** Y allí lo vimos junto a la gente del conventillo donde radicara su primer taller plástico, y flanqueándolo el moreno zaguero del equipo de River Plate, Hugo Silva, que volvía como siempre a integrarse al conjunto liderado por su padre.

Entre el público, también conocidos personajes. Dentro del conventillo, mezclando la fiesta con los negocios, el campeón mundial de fútbol de 1950 Víctor Rodríguez Andrade, al frente de su puesto de venta de comidas típicas y recibiendo el saludo de sus amigos. Y desde arriba del camión de una televisora, acompañando al contagioso ritmo, el poeta **Horacio Ferrer**. Todos allí, porque ese día reinaba su majestad, **el tamboril**.

Una nota de
ALVARO QUINTEROS

Rosa Luna, estrella de "Marabunta" y un personaje incorporado a la mitología que proponen las "llamadas".

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LIBRA PRODUCCIONES

LE DA LA BIENVENIDA A

LOS HERMANOS ABALOS

PARA SU CONTRATACION:

PERU 89 - 5º PISO
OF. 3 Y 4
TEL. 33-0294
BUENOS AIRES

L.P.

EN EL LITORAL:

TUCUMAN 1715
TEL. 60101
CORRIENTES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

UNA MUESTRA DE PROFESIONALIDAD:
El Ballet Salta

—NO ES UN BALLET "EFECTISTA". NO UTILIZA RECURSOS GRATUITOS PARA MOSTRAR ESPECTACULARIDAD.
—"ANTES QUE LA REPRESENTACION DRAMATICA, LA DANZA".
—"EL BAILARIN DEBE TENER TAMBIEN CONDICIONES DE ACTOR: ASI PODRA DIBUJAR CON MAYOR PRECISION AL HOMBRE DE CADA REGION".
—HUGO JIMENEZ FUE CONTRATADO COMO COREOGRAFO DEL "SUPERSHOW" PARA EL MUNDIAL DE FUTBOL: **"EL TURISTA DEBE LLEVARSE UNA IMPRESION CLARA DE NUESTRO FOLKLORE. NO ES NECESARIO HACER UN SHOW 'FOR EXPORT' PARA DEMOSTRAR QUE LOS ARGENTINOS ESTAMOS A NIVEL DE CUALQUIER PAIS. CADA ZONA ESTARA REPRESENTADA A TRAVES DE SUS RITMOS",** COMENTA HUGO.
—EN ESTOS DIAS, HUGO Y MARINA ABREN LA ESCUELA DE DANZAS DEL BALLET SALTA, DESTINADA A LOS "AMANTES DE ESTA PROFESION Y A AQUELLOS QUE PRECISAN DE LA DANZA FOLKLORICA COMO APORTE EDUCATIVO".
—EN LOS PARRAFOS SIGUIENTES, HUGO Y MARINA HABLAN ACERCA DEL TRABAJO QUE REALIZAN: EJEMPLOS.
—OPINA **"FOLKLORE":** EN LOS RECIENTES FESTIVALES EL BALLET SALTA REVELO OFICIO, EXPERIENCIA, TRABAJO.

Hugo Jiménez: un director que ve en el tiempo el factor fundamental para la experiencia y el desarrollo de la imaginación.

Marina, esposa de Hugo y primera bailarina del ballet: el aporte de las técnicas clásicas a lo folklórico.

—Me he planteado etapas en mi carrera como profesional de la danza. Un tiempo de estudio para llegar a ser primer bailarín y un tiempo distinto para acceder a lo coreográfico. En este sentido, es importante rodearse de gente con experiencia: una forma de colaborar con la maduración en el oficio. (Hugo).

—Mi educación siempre se basó en lo folklórico. (Hugo).

—Lo mío fue distinto. Yo empecé con lo clásico y cuando conocí a Hugo recién fui hacia el folklore. En ese sentido he tratado de incorporar mis conocimientos técnicos de la danza a lo folklórico. Hace casi ocho años que bailamos juntos (Marina)

—Es fundamental el aporte del músico que se proyecta pero que no pierde la esencia. En la actualidad trabajamos con Ariel Ramírez y Waldo de los Ríos. Cuando queremos crear algo distinto, el mejor músico con el que contamos ahora es Dino Saluzzi. Es un estudioso que no ha perdido en ningún momento la raíz en la que se formó. (Hugo)

—Dentro de su línea vanguardista, Dino no se escapa hacia terrenos desconocidos: la gente nunca dice con sus temas ¿qué es esto? (Marina).

—El Ballet Salta tiene siete años de participación como tal. Siempre con los mismos principios. Esto no significa de ningún modo estancamiento. Simplemente, ser consecuentes con lo que pensamos. Y en este aspecto estamos, como dije, en continuo estudio. Se me podrá juzgar ahora como bailarín, como intérprete del malambo, pero aún no como coreógrafo. Me inicié en esta tarea a instancias de El Chúcaro, cuando componía su ballet. (Hugo)

—Insisto: cumplir etapas y no sortearlas o escabullirse de ellas, es una premisa que rige para todos los oficios. Es por eso que todavía me considero un estudioso, una persona que está buscando cosas. Lo que no sirve va quedando afuera y lo que sirve se incorpora al repertorio. (Hugo)

COMO PLANTEA EL BALLET SALTA LAS COREOGRAFIAS

• LO HISTORICO

—El primer trabajo histórico que hice fue referido al caudillo Pancho Ramírez, a pedido de gente de Entre Ríos. Hace cinco años atrás, aproximadamente. Me documenté con libros que historian la provincia (facilitados por Pepe Pirro), entre ellos el de Aníbal Vázquez. Lo estrené en Paraná y fue realmente un riesgo considerable puesto que presentaba mi visión de Ramírez a los propios entrerrianos. Existe un movimiento inicial, donde se muestra el personaje. Continúa la relación amorosa entre Pancho y la Delfina. El final, la tragedia y el porqué de la muerte. Es decir, hice un esquema de tres partes: presentación, desarrollo y conclusión. Desde luego, a partir de esa estructura el aporte imaginativo. Con ese criterio encaré también la obra dedicada a Martín Güemes. Tanto Ramírez como Güemes fueron vistos desde una perspectiva próxima a lo mítico, y eso —desde luego— es

Una escena de la "Misa Criolla" —pasaje de la Piedad—: la puesta del Ballet Salta ha sido muy celebrada en todas sus presentaciones.

Ahira Foto | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RODOLFO ZAPATA

Representantes Exclusivos:

BRAVO & MATOS
ASOCIADOS

BARTOLOME MITRE 1773
piso 9º, oficina 903
Tel. 45-3771
BUENOS AIRES

YA ESTA EN TODOS LOS KIOSCOS

SU LIBRO

"ANTES Y DESPUES DE LA GORDA"

HUMANO Y DIVERTIDO

160 páginas y más de 100 fotos

RESPUESTAS DE HUGO JIMENEZ Y MARINA

una versión personal que se une más a la imaginación, sin desvirtuar lo histórico. Siempre teniendo en cuenta que la danza es el fundamento de toda puesta que hacemos. (Hugo)

• LAS LEYENDAS

—Hemos llevado a ballet, también, numerosas leyendas, entre ellas, la que habla de la yerba mate y su relación con el mundo litoral. Lo estrenamos en el 73, en las Ruinas de San Ignacio, Misiones. Sobre un libro dado, que aludía a la historia de la yerba mate, comienza cuando los mensúes van a distraerse a los boliches del pueblo, después de la labor cotidiana. Hecho que registran las crónicas habituales de la zona. (Hugo)

—Mucha gente de aquellos lugares nos dijo que el cabaret ideado para la obra era fiel reflejo de los allí existentes. (Marina)

—De modo que no hay ninguna intención de subestimar la personalidad de un trabajador, sino —simplemente— la de mostrar un aspecto de su vida: es decir, la culminación de su jornada de labor. Por eso, asimismo, la descripción que muestra el vestuario. Además, es un hecho que ocurre no sólo en los yerbatales, sino en la zafra, por ejemplo. Finalmente el mensú se enamora de la yerba mate: de alguna manera es una forma de escapar de la situación en que está. La yerba mate es así una mujer con imagen salvadora. El se vuelve loco y retorna a la paisana, con un enfoque diferente: ya no está la imaginería mítica sino la realidad del mensú. Todo esto elaborado a través de lo coreográfico y del vestuario. (Hugo)

Hugo Jiménez recibe de manos de Juan Manuel Fangio el premio "Santos Vega 78", que le otorgó el Festival de Balcarce. Sonriente, J. C. Mareco.

• DANZAS TIPICAS

—Tomamos fundamentalmente lo que representa a cada región del país. Si mostramos Jujuy, por ejemplo, analizaremos en primer término las principales características del hombre jujeño: su manera de andar, de observar, de moverse, de apreciar las cosas que lo rodean. O sea: no aislamos al hombre de su contexto. En el caso de Jujuy, el coya tiene como uno de sus marcos principales, el mercado: su mundo de compra-venta diaria. A los bailes tradicionales no les cambiamos un ápice. Solo proyectamos cuando la danza, en sí misma, y la música que la interpreta, se prestan para una recreación. En cuanto al malambo lo más importante es lo que nos legaron los zapateadores mayores, que no tenían técnicas de bailes pero llevaban las vivencias de sus zonas con maravilloso espontaneísmo. Desde ese clasicismo he trabajado mi zapateo y le he incorporado la técnica del español, que completa el aprendido. Así se me abrieron más posibilidades. (Hugo)

—Y más claridad. En Salta las costumbres españolas se conservan casi intactas, de ahí que no es arbitrario el uso de las técnicas del zapateo español en nuestro trabajo. (Marina)

—A los muchachos del ballet les inculco mucho el zapateo primitivo, porque recién con los años —una vez aprehendido a fondo— podrán realizar las variaciones personales. Lo demás será determinado por el **tiempo:** el dará a luz la trascendencia o no de lo que hacemos. Mientras tanto, mi compañera, Marina, continúa estudiando. (Hugo)

—Sigo con lo clásico, lo español y lo folklórico, ensayando y documentándome. (Marina)

Nos hemos propuesto etapas y las vamos cumpliendo, manteniendo siempre los principios iniciales.

Alira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EDUARDO AVILA

(EL SANTIAGUEÑO)

PRESENTA SU OBRA INTEGRAL "PASION Y MISTERIO DE LA TELESITA"

EN MICROFON, POR SUPUESTO

DANIEL SAN LUIS

(EL ROMANTICO DEL FOLKLORE)

ARTISTA EXCLUSIVO DE R.C.A.

Representante exclusivo:
SANTIAGO PRODUCCIONES
PARANA 446 - 10º PISO - DTO. "E" DE 14 A 20 HS.
TEL. 45-5232 - PARTICULAR: TEL. 773-0163

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Ideas renovadoras en las presentaciones del Ballet "Artemayo"

Tres integrantes del ballet ganador en nuestra redacción: Silvia Galeano, Estela Carranza, Américo Fojo.

El voto unánime del jurado técnico del Pre-Cosquín —certamen organizado para promocionar a los nuevos valores— otorgó este año el primer premio, en la categoría Ballet Folklórico, al grupo **"Artemayo"**.

Formado en mayo de 1977, los antecedentes artísticos se acumularon rápidamente y tuvieron como epílogo inmediato el galardón del **5º Certamen Provincial de Folklore de la Provincia de Buenos Aires**, a fines del mismo año.

No es ajeno a estos lauros el antecedente de casi todos los integrantes del cuerpo: **haber pertenecido al Ballet Folklórico de la Escuela Nacional de Danzas.**

Con la dirección de **Américo Fojo** —también coreógrafo— y la coordinación y vestuario de **Silvia Galeano**, "Artemayo" se define como un **"conjunto de danza que intenta, a través del espectáculo, la difusión del folklore musical argentino y sus proyecciones con un objetivo: conciliar en sus coreografías y vestuario la recreación artística con el estilo y la raíz tradicional".**

Es interesante advertir que dentro de ese espectro de posibilidades, los componentes del flamante ballet no desdeñan temas ni motivos. En realidad, tal es la propuesta, el hombre del país en todas sus dimensiones puede convertirse en objeto escénico. **"Por eso se incluye en los programas de presentaciones danzas individuales y cuadros de conjunto que evoquen tanto el pasado —en sus distintas épocas— como el presente. Festividades, leyendas, supersticiones, artesanías, labores, actividades: es decir, las expresiones características de los diferentes grupos humanos que son elementos de estudio del folklore como disciplina científica".**

Un riguroso método de trabajo impera en "Artemayo":

—Sobre la idea básica de la difusión del folklore musical argentino y sus proyecciones —comentan—, **el método de trabajo consiste en la investigación (por medio de la búsqueda bibliográfica o el análisis de fuentes autorizadas) de los temas que pueden dar origen a las obras. Después, la investigación acerca del atuendo y el planteo final de la coreografía. Esas son nuestras pretensiones: el público tendrá, desde luego, la última palabra.**

—¿En qué basan las coreografías?

—En una finalidad primaria: "abrir" la danza folklórica hacia el espectador, tratando de no alterar su estilo, su impronta regional, la esencia y el sentido que tiene el baile en una comunidad. Una proyección que no altere los significados vitales de nuestras danzas.

En estos pasos serios anda "Artemayo". Un comienzo con fundamentos que ya lo acreditan como una novedad de valor.

En Cosquín 78, la participación de "Artemayo".

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

No son las canciones de un folklorista, aunque buena parte de sus baladas respire un inocultable aire de milonga.
Será el resuello original, el que nació con el primer llanto allá en Rancul, el pueblo pampeano en el que nació.
No es folklorista, ciertamente, pese a su amor por el cancionero yupanquiano, por ejemplo. Un trabajo discográfico lo testimonia.
No es folklorista, pese a aquellos comienzos en los que orillaba el género, aunque haciendo las típicas concesiones que, precisamente, muchos folkloristas creen que deben hacer.
Han quedado atrás los tiempos en que se hacía llamar "Míster Sucu Sucu" (!), y también parecen haber quedado atrás los años tristes en los que volvía a su país, el nuestro, para advertir que su presencia pasaba inadvertida.
Ahora, tras sus recitales en teatros porteños o marplatenses, tras su controvertida presentación en Cosquín, Alberto Cortez puede estar seguro de haber triunfado en su tierra.
El público se lo ha hecho saber de la manera más directa, con el aplauso, la ovación, la aprobación multitudinaria.
"Cuando un amigo se va", "Distancia", "Equipaje", "El abuelo", "Chaval", "Te llegará una rosa", "Eric, Peter y Jan" son sus testimonios. De calidad despareja, pero de notable calidez.
Folklore, por eso, por el tibio parentesco que su acento tiene con el folklore, ha querido hacerle un lugar en sus páginas.
Como un homenaje al talento y, particularmente, a la honestidad del artista.
Aunque, como es obvio, Alberto Cortez no sea un folklorista.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

DISTANCIA

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

Siento campos y caminos, distancia,
qué cantidad de recuerdos de infancia,
amores y amigos, distancia,
que se han quedado tan lejos

Entre las calles amigas, distancia,
del viejo y querido pueblo,
donde se abrieron mis ojos, distancia,
donde jugué de pequeño.

Un corazón de guitarra quisiera
para cantar lo que siento.

Allí viví la alegría, distancia,
de mi primer sentimiento,
que se ha quedado dormido, distancia,
entre la niebla del tiempo.

Primer amor de mi vida, distancia,
que no pasó del intento,
primer poema del alma, distancia,
que se ha quedado en silencio.

Un corazón de guitarra quisiera
para cantar lo que siento.

¿Dónde estarán los amigos, distancia,
mis compañeros de juego?
Quién sabe dónde se han ido, distancia,
y que habrá sido de ellos.

Regresaré a mis estrellas, distancia,
les contaré mis secretos.
Te sigo amando, a mi tierra, distancia,
aunque me encuentre tan lejos.

Un corazón sin distancia quisiera
para volver a mi pueblo.

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

LA LIBERTAD:
"La libertad natural y total del hombre sólo existe en su equilibrio."

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RETRATO

Mi infancia, son recuerdos
de un patio de Sevilla
y un huerto claro,
donde madura el limonero.
Mi juventud,
veinte años en tierra de Castilla,
mi historia
algunos casos, que recordar no quiero.
Ni un seductor mañana,
ni un Bradomin he sido,
ya conocéis mi torpe
aliño indumentario,
mas, recibí la flecha
que me asignó Cupido
y amé, cuanto ellas pueden
tener de hospitalario.

Hay en mis venas, gotas
de sangre jacobina,
pero mi verso bota de manantial sereno
y más que un hombre,
al uso, que sabe su doctrina,
soy, en el buen sentido de la palabra
bueno!

Desdeño las romanzas
de los temores huecos
y el coro de los grillos
que cantan a la luna,
A distinguir me paro,
las voces de los ecos
y escucho solamente
entre las voces, Una!

Converso con el hombre
que siempre va conmigo,
quien habla solo, espera
hablar a Dios, un día,
mi soliloquio es plática,
con ESTE BUEN AMIGO,
que me enseñó el secreto
de la filantropía.

Y al cabo!...
nada os debo!...
Debeisme, cuanto he escrito!
A mi trabajo acudo
con mi dinero pago,
el traje que me cubre
y la mansión que habito,
el pan que me alimenta
y el lecho donde yago.

Y cuando llegue el día
del último viaje
y esté al partir la nave
que nunca ha de tornar,
me econtraréis a bordo
ligero de equipaje,
casi desnudo,
como los hijos de la mar!

© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

Música de: ALBERTO CORTEZ
Letra de: ANTONIO MACHADO

CUANDO UN AMIGO SE VA

Música y Letra: de: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

Cuando un amigo se va
queda un espacio vacío
que no lo puede llenar
la llegada de otro amigo.

Cuando un amigo se va
queda un tizón encendido
que no se puede apagar
ni con las aguas de un río.

Cuando un amigo se va
una estrella se ha perdido
la que ilumina el lugar
donde hay un niño dormido.

Cuando un amigo se va
se detienen los caminos
y se empieza a revelar
el duende manso del vino.

Cuando un amigo se va
galopando su destino
empieza el alma a vibrar
porque se llena de frío.

Cuando un amigo se va
queda un terreno baldío
que quiere el tiempo llenar
con las piedras del hastío

Cuando un amigo se va
se queda un árbol caído
ya no vuelve a brotar
porque el viento lo ha vencido.

Cuando un amigo se va
queda un espacio vacío
que no lo puede llenar
la llegada de otro amigo.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

UNA CUARTETA:
"Y sin embargo queda la esperanza / de poder alcanzar lo inalcanzable / Se puede vulnerar lo invulnerable / con solamente un poco de confianza."

EL ABUELO

El abuelo un dia, cuando era muy joven, allá en su Galicia
miró el horizonte y pensó, que otra senda, tal vez existia
y al viento del norte, que era un viejo amigo, le habló de su prisa,
le mostró sus manos, que mansas y fuertes, estaban vacias,
y el viento le dijo: "construye tu vida, detrás de los mares, allende Galicia"
Y el abuelo un día, en un viejo barco, se marchó de España.
El abuelo un dia, como tantos otros, con tanta esperanza.
La imagen querida de su vieja aldea y de sus montañas.
se llevó grabada muy dentro del alma;
cuando el viejo barco lo alejó de España.
Y el abuelo un día, subió la carreta de subir la vida,
empuñó el arado, abonó la tierra y el tiempo corria . . .
y luchó sereno por plantar el árbol, que tanto quería
y el abuelo un día, lloró bajo el árbol, que al final florecía
lloró de alegria, cuando vio sus manos que un poco más viejas
no estaban vacias . . .
Y el abuelo entonces, cuando yo era un niño, me hablaba de España,
del viento del norte, de su vieja aldea y de sus montañas.
Le gustaba tanto recordar las cosas, que llevó grabada muy dentro del alma,
que a veces callado, sin decir palabras,
me hablaba de España.
Y el abuelo un día, cuando era muy viejo, allende Galicia,
me tomó la mano y yo me di cuenta, que ya se moria . . .
entonces me dijo, con muy pocas fuerzas y con menos prisa:
"prométeme, hijo, que a la vieja aldea irás algún día
y al viento del norte dirás que su amigo, a una nueva tierra
le entregó la vida".
Y el abuelo un día, se quedó dormido sin volver a España,
el abuelo un día, como tantos otros con tanta esperanza.
Y al tiempo el abuelo, lo vi en las aldeas, lo vi en las montañas,
en cada mañana y en cada leyenda, por todas las sendas . . .
que anduve de España.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ
© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COMO EL GIRASOL

ESTRIBILLO

Gira, gira que gira
como el girasol, como el girasol
hay que buscar en la vida
un rayo de sol, un rayo de sol,
como el girasol.

Cuando vagaba en penumbras,
cuando era triste mi voz
cuando dudaban mis manos,
hallé tu rayo de sol
que dio color a mi vida
Yo soy como el girasol.

(AL ESTRIBILLO)

Y ya lo tengo contigo,
tengo mi rayo de sol,
que me ilumina el camino
por donde quiera que voy,
porque lo tengo conmigo,
yo soy como el girasol.

(AL ESTRIBILLO)

Tú eres la luz que alumbra,
porque me das tu calor,
tú eres mi norte, mi guía,
tú eres mi rayo de sol,
porque me alumbran tus ojos,
yo soy como el girasol.

(AL ESTRIBILLO 2 VECES)

Final. — Como el girasol,
como el girasol.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

PALMERAS

Hoy,
mi corazón está empezando a padecer
desde que yo te conocí, mi dulce bien.
Sé,
que para mí es muy difícil olvidar
todo el encanto de tu voz y tu mirar.
Dame amor que quiero ser tu adoración
y formar nuestro nidito de pasión.
Ven, que la bandera joven de mi amor,
ven, que mi alma ya se muere de dolor.

ESTRIBILLO

Quieros tus besos, con frenesí,
tesoro mío, dime que sí,
con las palmeras, yo he de vivir,
con las palmeras, yo he de morir.

De: GILBERTO ROJAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

EL ORGULLO:
"El orgullo es vanidad justificada."

AMAR ES PODER

Amar es poder,
poder derribar un muro
que por enorme y oscuro
te hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder.

Amar es querer,
reconquistar lo perdido,
que por estar escondido
te hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder . . . y poder . . .

Amar es saber,
saber vivir con la gente,
ya, que por ser diferente
me hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder.

Amar es poder,
poder pintar una rosa,
que ya por ser tan hermosa
te hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder.

Amar es saber,
saber encontrar la calma
cuando la angustia del alma
te hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder . . . y poder . . .

Amar es querer,
dejar de lado el orgullo,
que por saberlo tan tuyo
te hace pensar . . . no podré . . . no podré . . .
y poder.

Amar es poder,
poder derribar un muro
que por enorme y oscuro
te hace pensar . . . no podré . . .
y poder.

Final

Amar es poder . . .
amar.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ
© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

NI POCO . . . NI DEMASIADO

No siempre gana distancia
el hombre que más camina.
A veces, por ignorancia,
andar, se vuelve rutina.
No por gastar los zapatos
se sabe más de la vida.
Ni poco ni demasiado
todo es cuestión de medida.
No siempre pierde su tiempo
el hombre que más lo gasta.
No hay que pujar a destiempo
para ganar la subasta.
Las horas del apurado
siempre son horas perdidas.
Ni poco ni demasiado
todo es cuestión de medida.
No siempre esta satisfecho
el hombre con lo que tiene.
Si muchos son los derechos
muchos también los deberes.
A veces lo más deseado
es una fruta prohibida.
Ni poco ni demasiado
todo es cuestión de medida.
No siempre es la barba blanda
la que mejor se rasura.
Para una buena navaja
no importa la barba dura,
depende si el afilado
lo sabe hacer el que afila.
Ni poco ni demasiado
todo es cuestión de medida.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ
© Edición autorizada para Argentina, Editorial Musical EDIFON S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL FAROL DE UNA CALLE CUALQUIERA

El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera,
ve tanta gente pasar . . .

Unos mascando su odio,
y otros amando detrás.

Unos que son poderosos
y otros que son, nada más,
El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
ve tanta gente pasar . . .
Unos que ríen a voces,
y otros que ríen, no más,
y otros que aprietan el alma
para no echarse a llorar.

El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
le quisiera preguntar:
"por qué los hombres a veces
sin detenerse a dudar,
le tiran piedras y apagan
su corazón de metal".

El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
me podría contestar
que: "En todas partes hay hombres,
que pretenden apagar
la luz que más les alumbra
en su oscuro caminar".

Yo también, le he tirado mi piedra
al farol de una calle cualquiera.
Muchos son, los culpables y a veces
pocos son los que sienten vergüenza.

El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
ve tanta gente pasar . . .
Unos que venden amores
y otros que van a comprar:
las unas llevan colores
y los otros soledad.

El farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
ve tanta gente pasar . . .
algún borracho cantando,
nada más que por cantar
y otro borracho que tiene
muchas cosas, que olvidar.

Yo también le he cantado mi copla,
al farol de una calle cualquiera
Yo también, me perdí en una copa
por tratar de quemar una pena.

Un farol de una calle cualquiera
de una ciudad cualquiera
ve tantas cosas pasar . . .
cosas que son de la gente,
gentes que son, nada más,
unas llegan y se quedan
y otras llegan y se van.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

CUANDO LLEGUE LA NOCHE

Yo no sé qué será de mi rumbo,
si es que quieres tomar otro rumbo,
otro camino, lejos del mío.

Yo no sé que será de mi vida,
cuando sepa que ya te he perdido,
que me he quedado solo y herido.

Yo no sé, cuando llegue la noche
y contemple tu lecho vacío.
Yo no sé si podré contenerme
de llorar, como lloran los niños.

Yo no sé, cuando apague las luces,
si el silencio será mi enemigo.
Sólo sé que seré como un ciego
a quien la oscuridad ha vencido.

FINAL

Y ya no sé si seré como un ciego
a quien la oscuridad ha vencido.

Música y Letra de ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

CALLEJERO

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

Era callejero por derecho propio.
Su filosofía de la libertad
fue, ganar la suya sin atar a otros
y sobre los otros no pasar jamás.

Aunque fue de todos, nunca tuvo dueño
que condicionara su razón de ser
libre como el viento, era nuestro perro,
nuestro y de la calle, que lo vio nacer.

Era un callejero, con el sol a cuestas,
fiel a su destino y a su parecer;
sin tener horario para hacer la siesta,
ni rendirle cuentas al amanecer.

Era nuestro perro y era la ternura
que nos hace falta, cada día más.
Era un metáfora de la aventura,
que en el diccionario no se puede hallar

Era nuestro perro, porque lo que amamos
lo consideramos, nuestra propiedad . . .
y era de los niños y del viejo Pablo,
a quien rescataba de su soledad.

Era un callejero y era el personaje
de la puerta abierta en cualquier hogar.
Era en nuestro barrio, como del paisaje,
el sereno, el cura y todos los demás.

Era el callejero de las cosas bellas
y se fue con ellas, cuando se marchó;
se bebió de golpe, todas las estrellas,
se quedó dormido y ya no despertó.

Nos dejó el espacio como testamento,
lleno de nostalgia, lleno de emoción
vaga su recuerdo, por los sentimientos,
para derramarlos en esta canción.

© Edición autorizada para Argentina,
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

MI PRIMER AMOR

Musica y Letra de: ALBERTO CORTEZ

Empezó con una flor,
que yo recogí del suelo
para ponerla en su pelo,
y nos reímos los dos . . .
Empezó con una flor,
con una flor para el pelo,
una flor que desde el suelo
subió a ganar el amor.

Después nos fuimos caminando,
y así nos fuimos conociendo,
sentí que me había enamorado,
sentí mi primer sentimiento.

Empezó con una flor,
y luego fuimos amantes
a escondidas y anhelantes,
nos entregamos los dos . . .
Empezó con una flor,
y luego un cuarto en penumbra,
un cuarto que fue la tumba
donde enterramos la flor.

Después no volvimos a vernos,
y yo que seguía enamorado,
volví por el viejo sendero,
por ver si me había olvidado.

Había otro y otra flor,
que recogía del suelo
para ponerla en su pelo,
y se reían los dos . . .
Había otro y otra flor,
otra flor para su pelo,
otra flor que desde el suelo
subió a ganar mi dolor.

Después se fueron caminando,
y yo me quedé sin aliento,
sentí en mis ojos el llanto,
al ver que se iban riendo.

Todo empezó con la flor
que yo recogí del suelo
para ponerla en su pelo
y nos reímos los dos.
Todo empezó con la flor,
que siempre está en mi memoria,
porque es parte de la historia
de aquel mi primer amor.

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

Ahi... Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL ARTE Y EL EXITO: "Una manifestación artística no es comparable con otra. El éxito depende de la capacidad de recepción de quien la juzga."

QUIEN QUIERA BEBER CONMIGO

Quien quiera beber conmigo
tiene una copa en mi mesa,
compartirá mi alegría
pero también mi tristeza.

La alegría de los hombres
que no abandonan su barca,
aunque no abunde la pesca,
aunque la mar esté brava.

La tristeza por aquellos
que al primer trueno se espantan
y que recogen sus redes
por una nube que pasa.

Quien quiera beber conmigo
tiene una copa en mi mesa,
compartirá mi alegría
pero también mi tristeza.

La alegría del que quiere
ser cabeza de manada,
aunque abrir senda es más duro
que andar por senda marcada.

Y la tristeza por esos
que se conforman y callan
aunque les pongan al cuello
un collar y una campana.

Quien quiera bebe conmigo
tiene una copa en mi mesa,
compartirá mi alegría
pero también mi tristeza.
La alegría del que tiene
un solo amor y le alcanza
a quien entrega desnuda
la posesión de su alma.

La tristeza por los otros
que siempre cambian de casa,
creyendo llenar su vida,
consiguen sólo, vaciarla.

Quien quiera beber conmigo
tiene una copa en mi mesa.
Compartirá mi alegría
pero también mi tristeza.

Musica y Letra de: ALBERTO CORTEZ

© **Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

EL EQUILIBRIO:
"Para ir de un extremo a otro se pasa siempre por el centro."

LA MARIPOSA

La mariposa volaba,
volaba la mariposa,
con sus alas verde y blancas,
y en las puntas, pintas rojas.

Primero fue el labrador,
que no vio la mariposa . . .
tendida sobre la hierba,
de su color orgullosa.
Sólo miró su sembrado,
y pensó en las tantas cosas,
que haría con sus ganancias,
y no vio la mariposa.

Luego dos enamorados,
él ansiosa y ella hermosa,
que por mirarse los ojos
no vieron la mariposa . . .
y la hierba se extendió
por la espalda de la moza;
entre suspiros y besos
no se ven las mariposas . . .

Poco después vino un niño,
que no sabe de otra cosa,
que corretear por el campo,
y de ver las mariposas . . .
Pero entonces ella dijo:
"Yo soy demasiado hermosa
para jugar con un niño",
y se fue la mariposa.

Finalmente vino un sabio,
la vio tan maravillosa
que le dijo: "eres divina",
y ella se sintió dichosa.
Aquel hombre la llevó
como una pieza valiosa,
para un gran colección
de selectas mariposas.

La mariposa no vuela,
no puede la mariposa,
con sus alas verde y blancas,
y en las puntas pintas rojas.

De: ALBERTO CORTEZ
y CESAR O. GENTILI

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HAY UN NIÑO EN CADA HOMBRE

I

Hay un niño en cada hombre, si no se quiere perderlo
y es él que siempre se asoma al balcón de los consuelos
quien nos devuelve los años de niños de carne y hueso
esos años de la infancia . . . esos años de los sueños . . .
A ese niño en cada hombre que todavía conservo,
yo quiero decirle cosas que a mis amigos no puedo;
hablarle pausadamente, como si fuera un abuelo,
de las piedras del camino . . . de lo malo y de lo bueno . . .
Quiero decirle que andando, me he encontrado sin quererlo
con seres que sólo hablan el lenguaje de los cuervos,
que no les importa nada, más que su vientre y su sexo,
y que son los artesanos de la burla y el desprecio . . .
Quiero decirle a mi niño, que no se quede con ellos . . .

II

Ni tampoco con los otros, que están en el otro extremo
a la espera de un milagro, sin hacer nada por ello;
y que bajan la cabeza el azote de los vientos,
con más temor que prudencia, con menos asco que miedo.
Expertos en calcetines, aunque lleven agujeros,
que ni siquiera se atreven a mirarse en un espejo;
consumidores mediocres por los cielos de los cielos
de la carrera asustada de las liebres y los ciervos . . .
Quiero decirle a mi niño, que no se quede con ellos
porque hay también otros seres, que son amigos del viento,
que ni conocen, siquiera, el lenguaje de los cuervos;
y que siguen adelante, como los buenos recuerdos . . .
¡quiero decirle a mi niño, que debe ser como ellos! . . .
(NANA) — No te duermas, niño, no te duermas, no . . .
Yo te necesito, en mi corazón . . .

(FINAL) — Hay un niño en cada hombre, si no quiere perderlo,
y es él que siempre se asoma, al balcón de los consuelos.
Hay un niño en cada hombre, que todavía conservo,
y a quien yo le digo cosas, como si fuera un abuelo . . .
Y es él, quien al fin y al cabo,
me va mostrando el sendero . . .

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

CAMPOS PAMPEANOS

Campos Pampeanos
sol derramado
sueltas las riendas de mi recuerdos,
que en esta noche, se han desbocado
como el Pampero que grita: "vuelvo"
cuendo recién nomás, ha pasado.
Campos Pampeanos . . .
sol derramado.

En el silencio de tanta tierra,
jugué de niño con la esperanza.
pero la aurora dura muy poco
y así de poco, duró mi infancia.

Luego en mis años de adolescencia
llegó a mis manos una guitarra
me habló de cosas, me dijo: "vamos"
y monté el potro de la distancia.

Hoy ya soy árbol que tiene flores
y algunos nidos entre las ramas
y sin embargo, mi pobre sombra,
no da más sombra, que a mi nostalgia.

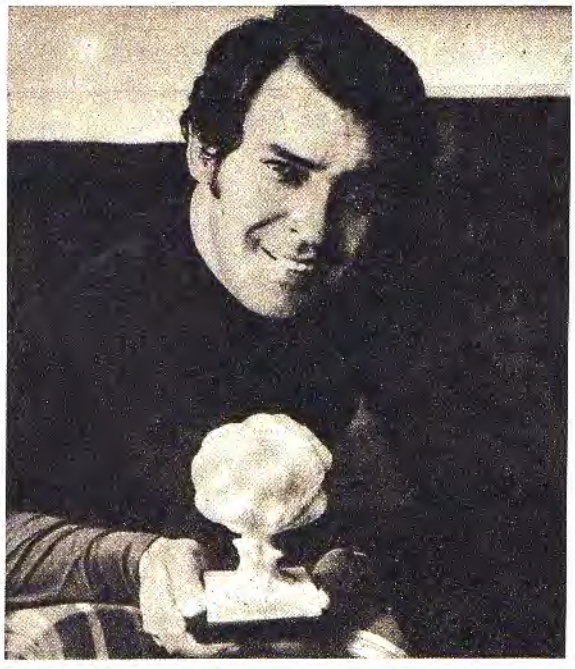
Campos Pampeanos . . .
sol derramado.
Yo bien quisiera, con mis aperos
de muchas leguas y algunas canas,
volver un día, como el Pampero,
pero a quedarme, mi tierra larga.
Campos Pampeanos . . .
sol derramado.

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

© Edición autorizada para Argentina, Editorial Musical EDIFON S.R.L.

Anra.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ



EL APLAUSO:
"El aplauso es como un cerilla para el espíritu. Se provoca, se enciende, lo alumbra brevemente y se apaga. El verdadero artista es quien consigue con ella encender una antorcha que ilumine a todos."

TE LLEGARA UNA ROSA

Te llegará una rosa cada día
que media entre los dos una distancia,
y será tu silente compañía
cuando a solas te duela la nostalgia

Te llegará una rosa cada día,
augurándote tiempos de ventura,
compañera total del alma mía,
propietaria de toda la ternura.

Quisiera ser un mago fabuloso
para trocar las rosas por estrellas,
dejarlas en tu almohada sigiloso,
que iluminen tus sueños todas ellas

Te llegará una rosa, y la mañana
será para vivirla entre comillas,
tu alma escapará por la ventana,
de tu orilla volando hasta mi orilla

Aquellos que no tienen fantasía
no podrán entender, es muy complejo
que acorta la distancia cada día
recibir una rosa desde lejos.

Te llegará una rosa y día a día,
será como quitarle al calendario
las hojas que nos faltan todavía,
para dejar de ser dos solitarios.

Te llegará una rosa cada día
que media entre los dos una distancia,
y será tu silente compañía
cuando a solas te duela la nostalgia.

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

© **Edición autorizada para Argentina, Editorial Musical EDIFON S. R. L.**

DOS VIEJOS

Dos viejos en la playa platicaban,
sin saber que yo cerca les oía;
si vieran la pareja que formaban
sentados frente al mar, y anochecía

Uno hablaba de un barco que tenía,
domador de las grandes olas bravas,
de los peces que entonces recogía,
y el otro silencioso le escuchaba.

Contaron sus hazañas, sus alardes,
y así fueron los dos matando el rato
Abuelo, vámonos que ya es muy tarde,
una niña acabó con los relatos.

Adiós, hasta mañana, si Dios quiere,
y mañana será como pasado,
como ayer, como hoy y como siempre;
y se fueron cada uno por su lado.

Dos viejos en la playa platicaban,
sin saber que yo cerca les oía;
si vieran la pareja que formaban
sentados frente al mar, y anochecía.

FINAL. — La, la, la, la . . .

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

© **Edición autorizada para Argentina, Editorial Musical EDIFON S. R. L.**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ME LLEVARE CONMIGO

Me llevaré conmigo,
la vieja madrugada
y enhebrando vivencias,
la canción trasnochada
de una noche de ronda,
de amigos y guitarras,
para que me acompañen
donde quiera que vaya.

Me llevaré conmigo,
otra imagen de Pedro;
la del indio dormido
debajo del sombrero,
esa, va en la maleta
en algún cenicero;
la que va en mi conciencia,
lleva a Pedro despierto.

Me llevaré conmigo,
los zapatos gastados
en todos los caminos
por los que he caminado.
Por los muchos amigos,
volvería descalzo,
a pesar de las piedras,
si fuera necesario.

Me llevaré conmigo,
la presencia de tantos,
a los que no he podido
estrecharle la mano.
La próxima nos vemos
y cualquier escenario
será el sitio adecuado
para darles mi canto.

Me llevaré conmigo,
de las cosas más bellas,
un sarape tejido . .
con tejido de estrellas . .
y un sombrero de luna,
del cielo de esta tierra,
para que me cobijen
el frío de la ausencia.

Me llevaré conmigo,
¡Gustavo!, ¿qué te pasa?,
si el tiempo es un instante
y un instante es mañana.
Mañana nos veremos,
mañana es, cualquier día,
tiene leña la llama
y seguirá encendida.

Me llevaré conmigo,
la emoción florecida
de saber que sonaron,
por mí, las golondrinas.
Esa canción que, acaso,
no es canción si no alma,
que se entrega al hermano
cuando extiende sus alas.

HABLADO:

Y me iré lentamente,
con el último aplauso,
con el último . . . "vuelve".
Yo sé que nos veremos,
cuando Dios lo decida.
Dejo aquí lo que tengo.

CANTADO

Esta mano tendida.

© Edición autorizada para Argentina,
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

ANDAR POR ANDAR ANDANDO

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

© Edición autorizada para Argentina,
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

Prefiero más que llegar
pensar que ya voy llegando,
andar por andar, andando,
caminar por caminar

Ir conociendo de a poco
al más cuerdo y al más loco
y al que le da por volar.
Volar con el pensamiento,
que al oír cantar al viento,
del viento aprende a cantar.

Prefiero más que llegar
pensar que ya voy llegando,
andar por andar, andando,
caminar por caminar.

Ir en busca de la rosa
más codiciada y hermosa
que me pueda imaginar,
si no la encuentro en seguida,
me queda toda la vida
para poderla buscar.

Prefiero más que llegar
pensar que ya voy llegando,
andar por andar, andando
caminar por caminar.

Ir evitando espejismos
y mirar lo que yo mismo
sea capaz de mirar,
con el ánimo despierto,
no se confunda el desierto
con las arenas del mar.

Prefiero más que llegar
pensar que ya voy llegando,
andar por andar, andando,
caminar por caminar.

Sin ancla, timón ni remo,
de un extremo a otro extremo
del mundo poder vagar.
No como el viejo molino,
que recorre su camino
siempre en el mismo lugar.

Prefiero más que llegar
pensar que ya voy llegando,
andar por andar, andando,
caminar por caminar.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

A MIS AMIGOS

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

A mis amigos les adeudo la ternura
y las palabras de aliento y el abrazo,
el compartir con todos ellos la factura
que nos presenta la vida, paso a paso.

A mis amigos les adeudo la paciencia
de tolerarme mis espinas más agudas,
los arrebatos del humor, la negligencia,
las vanidades, los temores y las dudas.

ESTRIBILLO

Un barco frágil de papel
parece a veces la amistad,
pero jamás puede con él
la más violenta tempestad,
porque ese barco de papel
tiene aferrado a su timón,
por capitán y timonel, un corazón.

A mis amigos les adeudo los enfados
que perturbaran sin querer nuestra armonía,
sabemos todos que no puede ser pecado
el discutir alguna vez por tonterías.
A mis amigos legaré cuando me muera,
mi devoción en un acorde de guitarra,
y entre los versos olvidados de un poema
mi pobre alma incorregible de cigarra.

(AL ESTRIBILLO)

Amigo mío, si esta copla, como el viento,
adonde quieras escucharla te reclama,
serás plural, porque lo exige el sentimiento,
cuando se lleva a los amigos en el alma.

© Edición autorizada para Argentina,
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

VOLVERAS CUANDO VUELVAS

Volverás cuando vuelvas,
en un día de mayo
cuando ya es primavera
y el amor se hace canto.
Despertará la risa,
de su largo letargo,
y subirá en seguida
a mojarme los labios.

Volverás cuando vuelvas
y estarán esperando,
esperando mis ojos,
esperando mis manos.
Por tenerte y tocarte
y sentirte a mi lado
y borrar tantas horas
que tan solo he pasado.

Volverás cuando vuelvas
a nacer la mañana
y la última estrella
se quedará en tu cara.
Volverás, cuando vuelvas
a ser huerto la casa,
donde amando regamos
las cosechas del alma.

Volverás, cuando vuelvas,
a encender mi tabaco
a beber nuestro vino
y a dormirte en mis brazos
y abrirás las ventanas
que al irte se han cerrado
y entrará en nuestra alcoba
otra vez el verano.

Volverá cuando vuelvas
a nacer la mañana
y la última estrella
se quedará en tu cara
volverá cuando vuelva
a ser huerto la casa,
donde amando regamos
las cosechas del alma.

FINAL

Volverá cuando vuelvas
Volverá cuando vuelvas
volverás, cuando vuelvas.

Letra y Música de: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1971 by MELOGRAF S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CUANDO REGRESE A LA CASA FAMILIAR

Música y Letra de: ALBERTO CORTEZ

I

Cuando regrese, yo sé, que no colgaré la ropa
en los cansados armarios de la casa familiar;
estaré sólo unos días, o tal vez algunas horas . . .
que viviré intensamente, y me tendré que marchar.
Cuando regrese, yo sé que me sentaré a la sombra
de los árboles antiguos de la casa familiar;
y allí vendrán mis amigos, mis compañeros de otro hogar,
algunos, porque los otros . . . ! quién sabe dónde andarán!

II

Cuando regrese, yo sé, que ya no estará el abuelo
con su tos y sus rezongos en la casa familiar;
caminando por el patio, caminando por el tiempo,
elaborando el consejo que siempre me supo dar . . .
Cuando regrese, yo sé, que me sentaré a la mesa,
en la silla de mi padre, en la casa familiar;
y beberé de su vino, y sentiré su presencia,
sobre la enorme tristeza de ya no verlo jamás . . .

III

Cuando regrese, yo sé, que cantarán las chicharras
en la somnolienta siesta de la casa familiar;
con su monótona fiesta, revivirán en mi alma
horas bellas de la infancia, que de pronto volverán . . .
Cuando regrese, yo sé, que mi madre, emocionada,
me pedirá que me quede en la casa familiar . . .
pero ya soy del camino, del tiempo y de la distancia,
y con dolor en el alma, sé que me voy a marchar . . .

© Copyright 1970 by MELOGRAF S. R. L.

MIGUITAS DE TERNURA

Por las calles del mundo
vaga un niño perdido
lleva todas las razas
sobre la piel.
Si se cruza algún día
en tu camino,
pregúntale qué busca
y te dirá:

Miguitas de ternura
yo necesito
si le sobra un poquito
démelo a mí.
Bis.

Por las noches del mundo
camina una muchacha,
con todos los pecados
sobre la piel
Si te para y te pide
encender su cigarro,
pregúntale qué busca
y te dirá:

Miguitas de ternura
yo necesito
si le sobra un poquito
démelo a mí.
Bis.

En las plazas del mundo
toma sol un abuelo,
lleva toda la vida
sobre la piel.
Si lo ves dando migas
a las palomas,
pregúntale qué busca
y te dirá:

Miguitas de ternura
yo necesito
si le sobra un poquito
démelo a mí.

Bis y repite perdiéndose

Letra: CARLOS FUNES - Música: ALBERTO CORTEZ

© Copyright 1974. Edición autorizada para Argentina,
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANCIONERO DE ALBERTO CORTEZ

LA PASION:
"La pasión es una borrachera del espíritu. Cuando el fuego del alcohol se apaga, queda siempre la resaca."

COMO EL AVE SOLITARIA

Letra y Música: ALBERTO CORTEZ

Como el ave solitaria
yo nací para cantar,
es para mi la aventura
como una fruta madura
que me gusta saborear.

Hace tiempo solté amarras
con el mundo familiar;
me fui volviendo cigarra
por culpa de una guitarra
y amor a la libertad.

ESTRIBILLO

Me gusta ir volando bajo,
para cantarle a destajo
al viento, al cielo y al mar;
de noche echarme en la huella
para contar las estrellas
y ver el alba llegar;
como el ave solitaria
yo nací para cantar.

A veces soy como un paria
a solas tengo que andar,
¡ah!, lo que vale un amigo
cuando te ofrece el abrigo
cuando comparte su pan.

Casi siempre solitaria
el alma con la amistad,
porque es ella quien valora
lo que cuesta cada hora
de constante soledad.

(Al estribillo)

Sé muy bien que es necesaria
la rama donde anidar,
mi canto en un atropello
se enredó en unos cabellos
y no los quise soltar.

Hasta el ave solitaria
también se deja atrapar,
en la cárcel de unos ojos
el amor echó cerrojos,
y fuimos dos a cantar.

© **Edición autorizada para Argentina,**
Editorial Musical EDIFON S. R. L.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

"MIS CANCIONES SON AUTORRETRATOS CONTINUOS"

"Estoy en el mundo de la canción desde que nací. Porque no he tenido otra profesión paralela. Siempre me he dedicado a cantar y la única profesión distinta que tuve fue la de estudiante", comentaba Cortez en un reportaje publicado en España.

¿Y qué mejor biografía que la autobiografía? ¿Y qué mejor autobiografía que las respuestas a un periodista?

Ciertos incrédulos pensarán que la prensa escrita no es del todo fiel a la verdad, y menos si se trata de un entrevistado tan sumamente cortés como Cortez.

Sin embargo, sus opiniones se corroboran a menudo: "Todas mis canciones son vivencias propias: son cosas que yo he vivido (nosotros pensamos en los temas: el amigo, la pampa, el abuelo, la rosa adolescente, el amor inicial). Son experiencias muy cercanas a mí. No dejo nada librado a mi imaginación. No me invento historias para crear canciones.

Todas mis canciones son una especie de autorretrato constante, continuo."

Y sigue hablando del hombre, de "los demás", en definitiva, de sí mismo.

"Siempre me gustó la música. Y no hice diferencias entre lo popular, lo folklórico o lo clásico. La música, cuando hay intención de escucharla, es universal..."

Cuando le preguntaron qué perseguía con sus canciones, recalcó: "Fundamentalmente, en términos técnicos y artísticos, persigo la amalgama. Persigo el todo."

Al catalogar a los eternos proveedores de epítetos, el pampeano dibuja las líneas de su visión estética: "Hoy pretendemos darle al arte popular una trascendencia que, si bien la tiene en una forma subjetiva, objetivamente sobrepasa en mucho sus lindes naturales. A cualquier verso lo llamamos «poema», a cualquier exposición lógica «severa filosofía», y a cualquier garabato original «genial obra maestra»."

Palabras que fueron naciendo desde allá desde Rancul, donde nació hace 38 años.

Después fue Mendoza, y Buenos Aires, y España, la de sus abuelos. Allí el suceso del que todos estamos informados.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE EN ENTRE RIOS

NACE EL CANTO EN FEDERAL...

Contra viento y marea, contra todas las predicciones, a favor de una idea de fuerte tono localista, alcanzó un éxito que puede calificarse de sensacional el Tercer Festival del Chamamé, llamado "del norte entrerriano", y puesto sobre el escenario Ernesto Montiel en Federal, provincia de Entre Ríos, los días 3, 4 y 5 de febrero de 1978. Un promedio de cinco mil personas por noche —con picos que treparon a las 7 u 8 mil el sábado 4— aplaudió a rabiar y, sobre todo, dio el fuerte y vibrante estímulo del sapukay a los artistas que desfilaron y que mostraron claramente que la caridad bien entendida empieza por casa: el sabor de la música local no puede compararse a nada. Ni la seducción de los grandes carteles, ni el atractivo de las canciones de moda hubieran logrado mayor respuesta popular. El chamamé, su majestad el chamamé, fue el gran protagonista. Desde las 21.30 de cada noche... ¡y hasta las 6 ó 7 de la mañana siguiente, sin interrupciones!

No se trata de ningún milagro.

Se trata, simplemente, de un festival que quiere inscribirse en la agenda de los festivales con personalidad. Aquellos que son congruentes con su título.

Y si éste es el del chamamé (no solo del norte entrerriano: prácticamente no faltó ningún estilo litoraleño alrededor de este género), pues había que poner chamamé permanentemente sobre el escenario.

Así se hizo, con una larga lista de artistas. Prácticamente todos litoraleños, si no por origen, al menos por repertorio.

De este modo se logró un espectáculo para nada monótono: de la misma manera que no podría suponerse monocorde el carnaval de Río porque allí se escuchan solo sambas, aquí en Federal el encanto estaba en los sutiles matices que diferencian a un intérprete de otro, en la capacidad de fervor que pueda lograr cada uno, en el grito —sapukay— que premia un pasaje feliz, una frase dicha o cantada, una **cordiona** desplegada con arte.

El encanto, en suma, estaba en la fiesta en sí, propuesta con sencillez y eficacia, por un pueblo cordial, al que no ha llegado aún el pavimento (lo saben patéticamente los conductores que se animan en el ripio sin protector de parabrisas) y que, tal vez por eso, está a resguardo de invasiones enojosas y deturpadoras.

Por eso, podría seguramente asumirse una actitud crítica con respecto a algunos aspectos del festival, pero en general debe decirse que el resultado es positivo y que, sobre todo, como debe ser, está manejado por su gente. Gente de talento y convicciones firmes, como su presidente, Víctor Aníbal Terra y su director artístico, Arturo Luna.

La estrategia de la programación consistió entonces en elaborar una extensa sucesión de números entre los que había algunos nombres consagrados, muchos significativos pero desconocidos, un porcentaje de artistas federales y algunos intérpretes —particularmente solistas— que aportan aperturas al ámbito "chamamecero".

Entre éstos últimos habría que anotar a los paranaenses Walter Heinze y Miguel Martínez, y al excelente Grupo Vocal Pregones, tras lucidas intervenciones que fueron seguidas en respetuoso silencio y despedidas con aprobatorios aplausos, y el costumbrista Darío Omar Paoloni.

Otra de las características fundamentales de la fiesta fue la realización espontánea, en pleno festival de verdaderas **bailantas** frente al escenario. **Bailantas** que llegaron a congregar a cientos de bailarines, llamados por el sonido y el ritmo de algunos artistas: Abelardo Dimotta, Ramón Merlo, Changuito Medina, Juancito Güenaga entre otros, lograron esa formidable movilización que se producía en los horarios más impensados y, sin vuelta de hoja, a la hora de cerrar el festival cada madrugada: cuando alboreaba el frío domingo 5 —a las siete y media de la mañana, con el sol en alto en realidad— Güenaga era obligado por los bailarines a seguir tocando hasta en la misma calle, para "proseguir bailando" como suelen decir algunos locutores del oficio.

Fiesta que alcanzó momentos particularmente emotivos, como cuando Paloma Valdéz que actuó el sábado 4 fue contratada nuevamente para el día siguiente, porque logró el aplauso más grande de la muestra.

Hubo reina. O, mejor, Guayna Provincial del Chamamé: **el jurado, integrado por Víctor Aníbal Terra, Paco Garrido y Humberto Barreyro, eligió a Miriam Riquel (sentada), flanqueada por sus princesas.**

Insólito... para quien no comprenda el alma popular: mientras una multitud sigue el espectáculo desde la platea... otra pequeña multitud baila el espectáculo. Ocurrió en Federal, a las 23, a las 4, a las 7 de la mañana...

Hora: 4.30 de la mañana, frente al escenario

comienza la bailanta. Aníbal Cúneo hace punta.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CRONICA DEL TERCER FESTIVAL DEL CHAMAME DEL NORTE ENTRERRIANO

El Cuarteto Santa Ana, padrino del Festival del Chamamé. Legado de Ernesto Montiel a Carlitos Talavera, su actual director.

O como cuando Ernesto Montiel (hijo), de 14 años de edad, agradeció con sentidas palabras, junto a su madre, que el escenario del festival llevara el nombre de su padre. O como cuando desde ese mismo podio se recordó a Mario Millán Medina, en una evocación de Aníbal Cúneo. O como cuando Changuito Medina, intérprete local, llevó al público con su sola aparición casi hasta el paroxismo: Federal se aplaudía a sí misma. Lo cierto es que el aplauso se justificaba plenamente. Pocas veces en los últimos tiempos hemos podido ver tanta coherencia... y tanto éxito.

Sostenido por todos, y particularmente por los ya nombrados, además de Paco Garrido y Ricardo González (armónica y arpa puestas al servicio del chamamé, también), Víctor Velázquez (una muestra de cálida entrerriania, como siempre) y por alrededor de cuarenta artistas más, absolutamente convencidos de que el chamamé es la mejor música del mundo, como dijo Carlitos Talavera, director del Cuarteto Santa Ana, padrino del festival.

Entrega de distinciones en el camping: el presidente Terra acaba de depositar un diploma en manos de la señora Juana Notto de Montiel, Miembro de Honor del Tercer Festival.

Bailanta... hasta de día. A pleno sol, artistas, autoridades y público la organizaron en camping municipal, diariamente.

DE CONCORDIA CON AMOR

Una mención especial merece LT15, Radio del Litoral de Concordia.

Por la nobleza de su programación en general, y por su actuación en el Tercer Festival del Chamamé del Norte Entrerriano.

Durante las tres noches un eficiente equipo liderado por Alfredo Bedriñán cubrió la fiesta, transmitiendo durante cuatro horas sin interrupciones.

Una cobertura amplia, generosa y efectiva, que permite la afirmación de espectáculos de esta índole.

Convicción que nos transmitieron allí, en el corazón de Montiel, entre el humito de los fogones (todos los días asado con cuero), a pleno sol en el **cámping municipal** (un oasis en la arboleda de la antigua zona militar, donde se armaron también bailantas a la mañana y al mediodía), y a la hora de la despedida, cuando una larga caravana de carros, sulkys, chatas rusas, gente de a caballo, desfiló por las calles de Federal.

La fiesta había concluido.

Nos fuimos con la sensación de que había sido una fiesta de verdad.

Y con una sextina querendona, pergueñada por Aníbal Cúneo, acompañándonos en el regreso:

Nace el canto en Federal
entre palma y ñandubay;
grito macho el sapukay
y en ancas de alguna brisa
el chamamé se desliza
por costas del Gualeguay.

El excelente Grupo Vocal Pregones, una lucida propuesta musical y temática surgida en Federal y presentada en su fiesta.

El mayor aplauso: lo recibió Paloma Valdéz, quien desplegó talento y gracia. Se la contrató nuevamente para otra presentación.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE EN ENTRE RIOS

EN EL PARAISO DE LA PESCA

Santa Elena bailó chamarritas

Lucido brillo y un marco numeroso de público, a pesar de la lluvia que cayó durante los tres días de realización, alcanzó la 5ª Fiesta Provincial de la Chamarrita, en Santa Elena, Entre Ríos. Valores regionales de la música, el canto, la poesía y la danza avivaron el entusiasmo que de por sí despertaron artistas de gran prestigio nacional, especialmente contratados. Una luminosa experiencia, dinamizada por el empuje del Lord Mayor santaelenense, Reynaldo Enrique Gay, con el sustento literario de su secretario de Prensa y Difusión, Roque Casals; un festival, en suma, destinado a progresar y a convertirse en expresión legítima del rico folklore entrerriano. Ocurrió los días 20, 21 y 22 de enero.

Un estilo enfático y por momentos poético caracterizó la participación de Antonio Carrizo.

El orden de prioridades es: 1) hacer una efectiva contribución a la difusión del patrimonio cultural provinciano; 2) reafirmar los valores folklóricos nacionales.

Y se cumplió.

Pese a todas las dificultades que emanan de la relación planificación-contratación: no siempre una fiesta que se planifica orgánicamente en el interior del país puede desarrollarse de acuerdo al diagrama original, pues los artistas suelen estar ajenos a las intenciones de los directores artísticos si éstos viven lejos de aquellos.

Santa Elena, ese pago manso, laborioso y cordial, se convirtió de pronto en el mojón expresivo de la provincianía misma. La proverbial calidez de su gente a lo largo de tres noches de chamarritas, quedó demostrada en el cariño que le tributó el numeroso público a los artistas, acompañándolos con su silencio y premiándolos con efusivos aplausos.

La entrerrianía estuvo representada en un elevado número de participantes que superaron el 60 % cada noche, con figuras de la talla de Los Hermanos Cuestas y Linares Cardozo, los que en distintos momentos de sus actuaciones hicieron agitar las banderas argentina y entrerriana, sobre el escenario que fue bautizado con el nombre, ignoto para el país pero muy querido para el pago, de Agüicho Franco, un antiguo guitarrero del lugar.

Feliz iniciativa, efectivamente, la de presentar a folkloristas regionales. Esto le dió coherencia espiritual a la fiesta, y permitió que el público, precisamente, se identifique con lo que le es propio, emocional y culturalmente.

Otro acierto fue prever la participación de Antonio Carrizo, sin duda un aporte efectivísimo por su profesionalidad no exenta de ese toque **amateur** que distingue a los artistas de raza; solo así se logra una comunicación real entre platea y escenario, además de lograrse —ya por las condiciones específicas de Carrizo— un adecuado marco para la presentación de cada número. Un estilo simple, enfático y por momentos poético, distinguió la participación del cotizado animador en la 5º Fiesta Provincial de la Chamarrita; el respeto y la admiración de todos, se exteriorizaron en aplausos fervorosos y un recordatorio que la Comisión de Cultura y Turismo depositó en sus manos.

La muestra tiene categoría de **Fiesta Provincial**, como denuncia el enunciado que le es propio. Por ello durante las tres noches de su desarrollo estuvieron presentes Juan Carlos Toloy, en representación del Director de Turismo de Entre Ríos y Laura Lanzi, técnica en turismo, además de otras personalidades y autoridades.

Congruente con esa proposición del título, las autoridades santaelenenses —que como se ha dicho, son las de la fiesta en sí— inauguraron una saludable costumbre: durante las tres noches, un apetecible olorcito a pacú y dorado a la parrilla se entremezclaba con el tufillo tentador del patí, el surubí y el mandubí frito, amén de armados y moncholos en chupín. Brillante apertura gastronómica que hizo las delicias de la concurrencia que podía acceder a tales manjares mientras en el escenario seguía desarrollándose el espectáculo. De este modo, Santa Elena hacía honor a su lema: los aficionados de todo el país saben que ese es el "Paraíso de la Pesca".

Analizando superficialmente el resultado de la versión 1978 de la fiesta, puede decirse que el saldo a favor es altamente positivo. Cultural y turísticamente, porque el público tuvo acceso a una muestra didáctica del folklore provinciano y nacional y porque un elevado número de visitantes llegó a la ciudad costera para participar (y para apreciar, de paso, las imágenes de "Vacaciones en Entre Ros", un film de 18 minutos de duración que se exhibió todas las noches), y porque económicamente hubo superávit.

Un ejemplo para imitar, en suma.

Y para superar: el intendente Gay, el periodista Casals y todos los responsables de la Fiesta de la Chamarrita han decidido comenzar a trabajar ahora mismo, ahora que apenas se han apagado los rezongos de las **cordionas**, para que la 6ª Fiesta de la Chamarrita sea una estrella rutilante en el cielo cantor de la Patria.

Más de 4.000 personas por noche: Santa Elena siente y vive en estrecha comunión su pasado histórico y su hoy de revitalizada tradición, con chamarritas.

Mega.com.ar Archivo Historico de Revistas Argentinas

ARGENTINA FOLK BALLET

LOS DINZEL

HECTOR PAEZ

ISABEL GIL ARENAS

LAS ARGENTINAS SHOW

Artistas exclusivos de:

CANDELA PRODUCCIONES S.R.L.
Sarandi 137
Bs.As.-Rep.Argentina
T.E.: 48-2243

FOLKLORE EN ENTRE RIOS

EN EL PARAISO DE LA PESCA

No solo Los Hermanos Cuestas, embajadores de la chamarrita, sino especialmente su guitarrista Julio López, lograron estruendosos aplausos: López es santaelenense.

LOS PROTAGONISTAS

Folkloristas entrerrianos: Hnos. Cuestas, Linares Cardozo, Ricardo Zandomeni con su conjunto Guayquiraró (Paraná); Nelson Albornoz, Ramón Santich y su conjunto, Rolando Velano (La Paz); Agrupación Nativista "Tierra Gaucha" (Nogoyá); María Cristina Balparda (Victoria); Grupo Tango (Rosario del Tala); Agrupación Juvenil de Danzas Tradicionales Argentinas, Santa Elena 2, Trío Lúquez, Los Zorzalitos, Senobio Franco, Horacio Suárez, Conjunto Iberá, Los del Camino (Santa Elena).

Folkloristas litoraleños: María Ofelia (Misiones); Miguel Angel Morelli (Vera, Santa Fe); Antonio Tarragó Ros (Curuzú Cuatiá, Corrientes); Dúo Los Hnos. Jazmín (Chaco).

Folkloristas de otras regiones: Las Voces de Orán (Orán, Salta); Daniel Toro (Salta); Cuarteto Urpillay (Buenos Aires); Perla Argentina (Mendoza).

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EMPRESA ARTISTICA RANELL

LOS CHALCHALEROS

LOS ZORZALES

LAS CALANDRIAS Y EL JILGUERO

PRODUCTOR:
RAMON ANELLO

PROMOTOR:
JUAN CARLOS ANELLO

Lavalle 1569 -Piso 1º
Ofic. 107 y 108
Tel. 40-5853, 46-1676
y 32-0658
Buenos Aires
República Argentina

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

En el "tercer clima del planeta", el Festival Valle del Sol

Los Laikas: padrinos de la 5ª edición. El microclima excepcional de Merlo apoyó la labor del trío.

En el Valle del Sol, Merlo (Pcia de San Luis) tiene su festival folklórico. Precisamente, **en el tercer microclima del mundo.** (Y el mejor del país, obviamente).

El 1º de enero de 1797, por orden del Gobernador Intendente de Córdoba, don Rafael de Sobremonte, se fundó el pueblo que llevó en principio el nombre de Villa de Merlo, en memoria del Virrey don Pedro Merlo de Portugal y Villena. El comandante de Armas Juan de Videla fue prácticamente el fundador de la Villa. **La actual iglesia de Merlo ya existía 30 años antes de la fecha señalada.** En 1961 fue declarada Monumento Histórico Nacional.

Hoy, Merlo representa uno de los lugares más encantadores para el turismo, con su hotelería de primera línea, sus cercanías de paisajes maravillosos como **Piedras Blancas** y **El Rincón**, su Casino y, naturalmente su Festival Folklórico denominado **Valle del Sol**, que este año, en su quinta edición, se realizó desde el 2 al 5 de febrero. El grupo de intérpretes: Los Tucu Tucu, Los 4 de Córdoba, Ballet Brandsen, Daniel Toro, el Chango Nieto, Las Voces de Oran, Los Laikas, Los del Suquía, Zamba Quipildor, Los Visconti, María Ofelia, Raulito Barboza, Coco Díaz, Raúl Escobar, Miguel Angel Robles, Los Trovadores, Los Pampas, Los Manantiales, y entre los valores puntanos: **Roque Gómez, Miguel Angel Lastra, Los Inti Huasi, Los Piscoyacu** y la actuación especial de **Hugo Fontana**, hermanando el tango con el folklore.

La animación —como desde hace cinco años— desde el mismo comienzo del encuentro, la ejerció Jorge Marcó. Se le rindió un homenaje en la noche de clausura, donde le obsequiaron una talla de onix, el mineral típico de San Luis. Fue secundado por Ricardo Torres y Jorge Ray, locutores comerciales, con glosas y comentarios de Merlo y San Luis, redactados por José Ray.

El Festival "Valle del Sol" lo organiza la **Mutual de Empleados Municipales.** El Intendente de Merlo, Sr. Julio Falco, encabeza la comisión. Un intendente que lleva 11 años ininterrumpidos en su cargo, que goza de la estima y apoyo de todos, por ser un infatigable defensor y propulsor de su ciudad. En la noche del jueves, después de la apertura, inauguró la modernísima y elegante Estación Terminal de Omnibus, con la presencia de autoridades de la provincia de San Luis. Para no desentonar con las bellezas naturales de Merlo, su novísima terminal es una verdadera joya, digna de conocerse.

Las cuatro jornadas fueron espléndidas. Noches frescas y agradables, propias del clima de Merlo. En la noche de clausura, el entusiasmo del público llegó a su máximo nivel, cuando los organizadores decidieron nombrar "Padrinos Artísticos" a **"Los Laikas"**, a quienes se le entregará el año próximo el trofeo con el símbolo del festival y de Merlo: Un esplendoroso sol tallado en onix.

Hablar de Merlo implica nombrar la magia de su microclima. En la época Colonial, los virreyes eligieron a Merlo como lugar de descanso, conociendo las bondades de su clima. El recordado poeta **Antonio Esteban Agüero,** (el escenario del festival lleva su nombre) la denominó: **"Tercer clima del planeta"**, en su lírica inspiración. **Pero la ciencia demuestra que en Merlo existe un "Microclima" o "Climatrón", tipificado por elementos topográficos, acción solar, temperatura media anual, regímenes de lluvias y vientos, humedad, altura sobre el nivel del mar (1.200 mts.), hidrografía, composición y naturaleza del suelo, su comportamiento físico-químico, potencial electromagnético, espectro atmosférico y las trascendencias de orden biológico.** En el aire hay billones de átomos con carga eléctrica (iones), positivos y negativos. Estos últimos actúan sobre el organismo humano benéficamente, haciéndolo sentirse alegre y bien dispuesto. En cambio los iones positivos debilitan y desaniman. Merlo es una de las tres regiones del mundo que cuenta con mayor porcentaje de ionización negativa. El microclima de Merlo se caracteriza por su ionización del aire, ozonización y formación de óxido nitroso en proporción óptima. La radioctividad se da allí en forma natural y atmosférica, cosa muy rara. **La buena salud, la longevidad, es uno de los sellos distintivos de las nativos y habitantes de Merlo, gracias a este microclima estupendo del que gozan.**

Una visita a la casa del poeta Antonio Esteban Agüero, también se impone: **"Quiero brindar este canto a mis hermanos, los pueblos, para que vengan a mí, a mis montañas azules, a mi valle, a mi cielo. Tengo mi nido en San Luis . . . y me pusieron por nombre: Merlo".**

La juventud que integra el Ballet Folklórico de "Merlo", iniciaba todas las noches le reunión. Las cuatro jornadas fueron para el más grato de los recuerdos. En adhesión al festival, el Club "Alas Delta Argentino", de Buenos Aires, realizó celebradas demostraciones. Y los Judokas de la Sociedad Española de San Luis, ofrecieron una aplaudida exhibición de artes marciales (Judo, Ju-ai-do y Goshin Jitsu). Todo se armonizaba para felicidad de Merlo y los turistas, que año tras año, la visitan en cantidades siempre crecientes. **Naturalmente, el Sol fue el gran protagonista. El Festival Folklórico de Merlo (San Luis) es y está "En el Valle del Sol".**

J. M.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PREFERIDOS EN FOLKLORE

RECITAL
Lolita Torres - Ariel Ramírez
Philips 5093

UN CAMINO NUEVO
Antonio Tarrago Ros
Philips 5141

MERCEDES SOSA
Interpreta
ATAHUALPA YUPANQUI
Philips 5088

TIEMPO DE PARTIR
Eduardo Falú
Philips 5120

EL FOLKLORE DE
LOS ARROYEÑOS
Philips 5134

SIEMPRE JUNTOS
Los Cantores del Alba
"Entre Gauchos y Mariachis"
Polydor 5144

DISCOS MUSICASSETTES Y MAGAZINES
PRODUCIDOS POR PHONOGRAM SAIC

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Pampeanías

Estas Pampeanías, que desde el vértice del canto —conjunción lineal de tierra y criatura— intentaron recopilar su imagen; el perfil de sus hombres, la densa gravitación de su paisaje, el murmullo coloquial de sus guitarras, ahora propone un paso más allá, abriendo las puertas de su galería de rostros.

Son rostros conocidos, amados, mil veces vistos desde el ojo iluminado de la cámara, conformando el río de blancos y negros de la tinta impresa, glosando las filigranas de metal de los clisés. Son los rostros de los cantores, de los músicos, de los elegidos en el destino ritual de la creación, esos a quienes la tierra nombra suyos para siempre. Son los caminantes del canto y la guitarra, o del bandoneón, o de la poesía, sobrevivientes de la eterna batalla entre la autenticidad y la mentira, héroes de una instancia suprema que la historia de los pueblos preserva en la anónima tumba de su memoria.

Sin embargo, por esta vez, esos rostros no serán un retrato más; o una crónica de alabanzas o un discurso emotivo, comprometido por el afecto o la ocasión.

No: serán —querrán vehementemente ser— un austero homenaje, un fluir de vasos comunicantes en sangre fraternal; un acompasar de pasos aparejados en el mismo camino, una palpitación de codo a codo en el mismo escenario fugaz, el de la vida.

Porque sólo quienes cantan y conocen la ambivalencia de su luz y de su sombra; porque sólo quienes eligen el camino sin aceptar el que proponen otros, y gastan sus días en trasponerlo, bloqueados por la opción que otros imponen; y abrevan en

la dura soledad de ser notables, a despecho del éxito; y pican cada vez un pedacito de sus entrañas para que los cuervos de la música lo devoren en el alto aire de las antenas y de los diales; sólo esos tendrán derecho a pintar, con dolorido trazo, el rostro elemental de sus hermanos.

El oculto rostro intemporal del canto, el de lo vocación, el del mensaje y el sacrificio; el que no está vestido de juventud, ni frivolizado por la belleza, libre de arrugas y muecas para siempre, obligado espectro en el espejo de la verdad, retocándose la vida en los camarines de la muerte.

Abramos, pues, las puertas; asomados a la oscura galería, espiemos los majestuosos rostros que todavía nos miran, algunos desde lejos, otros, milagrosamente, aún desde cerca.

Y que la copa del homenaje no nos tiemble en la mano, cuando los nombres vayan cayendo dentro de ella, como lágrimas.

PRELUDIO A LOS CANTORES

De mi tierra a su gente crece un canto.
Hacia esa voz unánime, plural de hombre
y paisaje,
de sudor, sangre y lágrimas,
caminamos.
Nosotros,
los cantores,
con las voces del pueblo
y la guitarra.
Sólo porque hemos aprendido el canto
y la memoria del país nos manda
sólo por deletrear su entendimiento
y el garabato puro de la patria
sabios de los caminos que nos dicen
con la boca de todos, la esperanza,
es que estamos aquí:
dame la mano.
Es que estamos aquí:
para cantarla.

SUMA PAZ

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EMPRESA ARTISTICA RANELL

LAS GUITARRAS DE ORO

DE VUELTA DE JAPON OTRA VEZ EN LA
ARGENTINA Y COMO SIEMPRE EN EMPRESA "RANELL"

LOS GAUCHOS DE GÜEMES

PERCUSION 4

Productor: RAMON ANELLO **Promotor: JUAN CARLOS ANELLO**

Lavalle 1569, Piso 1º, Ofic. 107 y 108 - Tel. 40-5853, 46-1676 y 32-0658 - Buenos Aires
República Argentina

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿Acaso una novedad? NO. Pero esta vez se trata del SEXTETO MAYOR

Despedimos al **Sexteto Mayor** en agradable reunión donde el tango, la amistad, los buenos augurios, y las sonrisas alternaban con las menciones a los famosos que llegaban adhiriéndose al festejo. Pero lo más lindo fue lo de ellos, como siempre, haciéndonos gustar lo mejor de su repertorio.

Desde el '68, es decir casi diez años después, el Sexteto Mayor será, para Japón, la primera experiencia de un conjunto conformado con pocos elementos. Experiencia inédita también para **Luis Stazo, Mario Abramovich, Juan Mazzadi, José Libertella, Quicho Díaz y E. Malaguarnera** (que reemplaza a Mauricio Mise, que debe quedarse por razones de salud).

Aunque el tango tuvo su "boom" hace pocos años, el gusto por esta expresión musical argentina se ha decantado en el **Japón** y a pesar de la cantidad de artistas del género que viajan frecuentemente al país amigo, el público oriental reclama calidad y buen gusto, cualidades que sobran en demasía al Sexteto Mayor.

José Libertella, la cabeza del grupo, recuerda la explicación que diera un amigo suyo, sobre el fenómeno producido por nuestra música ciudadana:

—Posiblemente la música argentina, como la de los países neutrales, durante la última guerra llegó con insistencia al pueblo japonés. La de los que estaban en conflicto con ellos no se difundía. Realmente ese hecho nos favoreció a tal punto que un cronista especializado de una popular revista japonesa, sabe más del tango que yo mismo. Recuerdo claramente que Tokaba (así se llama el periodista) me mencionaba grabaciones en las que yo había intervenido y nombres de músicos que yo ya había olvidado y él conocía en detalle, tal es el fervor con que sigue la evolución de nuestro género popular.

Libertella ya ha actuado en Japón con otras agrupaciones orqustales.

José Libertella

Mario Abramovich

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Juan Mazzadi

—Es emocionante, además, ver entre la concurrencia que asiste a los espectáculos argentinos en los teatros (salas con capacidad para 2 a 3 mil personas), a los niños escuchando religiosamente las interpretaciones y agitando banderitas argentinas. Amén de la gran bandera que ornamenta la sala. Y, por si eso fuera poco, no falta alquien que haga escuchar el Himno Nacional Argentino, comenta aún sorprendido.

Otra característica interesante es el hecho de que el público, al finalizar la función suele, frecuentemente, entonar canciones de su país con voces muy afinadas, que denotan un sentido musical elevado. Los medios de difusión en Japón se distinguen, además, por el apoyo prestado a los programas culturales, que ocupan gran parte de la programación. El horario de mayor audiencia es de siete a ocho de la mañana, hora en que el Sexteto Mayor se presentará en televisión.

—¿Cuántos recitales harán?

—Nuestro espectáculo, que dura dos horas, está programado para setenta recitales en dos meses. Por razones artísticas, se agregaron algunas personas al grupo: Juan Scafino, Germán Ojeda, Alfredo Hess, Lito Gentiluomo, Jorge Ricciardi y Silvia Laura. El director general será Libertella —acota Mazzadi— y haremos un número final conjuntamente con el grupo del altiplano que viaja con nosotros, interpretando "El Condor Pasa" y "Pájaro Campana". Vamos a tocar en lugares donde no estuvo aún ningún grupo de tango, por lo que la experiencia será aún más importante.

—¿Cómo se organizó esta gira?

—La Organización de Espectáculos Efnain fue quien se ocupó de hacer los contactos con la Fundación Min-On, asociación que lleva a Japón artistas internacionales de todos los géneros y cuenta con dos millones de socios. Siempre llevan algo de nuestro país. Esta vez nos tocó a nosotros —explica Abramovich—. También el conocido productor Nakanishi ha intervenido en la preparación de esta gira, en la que ciframos muchas esperanzas, por la difusión que ya tienen nuestros discos en ese país.

—¿Qué puntos de contacto podría haber entre la música japonesa y la argentina?

—Su forma musical responde a la escala pentatónica como la música del altiplano argentino-boliviana. Y en cuanto a la música del tango, están tan empapados de ella —dice Quicho Díaz—que hay autores japoneses compositores de tangos aunque con un aire europeizado.

—Y respecto del interés por el tango en la Argentina y en el Japón, ¿qué pueden decir?

—Es un momento difícil para nuestro país en cuanto a espectáculos se refiere. Nosotros estamos actuando en lugares dedicados al

SUMA PAZ

Para su contratación:
ORTIZ PRODUCCIONES
Tel. 624 - 6430
BUENOS AIRES

INSTITUTO MUSICAL
CLEOFA NIEVA
Director: JOSE NIEVA

Estudie acordeón a piano, acordeón cromático y diatónico del chamamé, guitarra, bajo, canto, etcétera. Sea un artista más. Lleve las canciones a todos los rincones de nuestra patria. Venta de guitarras criollas y eléctricas, bajos, acordeones, amplificadores IGOR, HOXON, fundas, cuerdas, libros musicales, etcétera.
Gran surtido de discos de música folklórica y litoraleña.

ACLARACION:
No se dictan clases por correspondencia

Av. LA PLATA 2210/18 - Cap.
(esquina Caseros y Cobo)
Tel. 922-4256

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ARGENTINOS EN EL JAPON

E. Malaguarnera

Luis Stazo

Kicho Díaz

turismo, que tienen un público seguro. En las radios, por ejemplo, donde el artista no está en contacto directo con el público, éste hace pedidos de discos, solicitando obras conocidas. Si el intérprete pudiera tener más diálogo se podrían dar mayor cantidad de temas nuevos y no recurrir siempre al repertorio viejo, —continúa Mazzadi—. **Allá, un país donde la industrialización llegó a su grado máximo, donde se pierde un tren para llegar medio minuto después, hay personas que saludan en la calle a un argentino diciéndole "Mano a mano hemos quedado", o "Argentina cumparsita". Hay un hombre que agasaja a todo argentino que llega con un asado y obsequios: se hizo un viaje a la Argentina para colocar una ofrenda floral a Gardel y propicia la impresión de una estampilla de Gardel, como uno de los ídolos populares por quien somos conocidos en el mundo.**

Seguiríamos charlando con el Sexteto Mayor. Quisiéramos saber mucho más de ese país que recibe tan bien todo lo argentino, y cuyo Embajador S. E. Wataru Owada fue a despedir también con su aplauso a estos magníficos artistas.

El Sexteto Mayor con el embajador del Japón, señor Wataru Owada.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

D'AMICO Todas las marcas

Todos los accesorios **D'AMICO**

D'AMICO Toda la música impresa

Todos los equipos **D'AMICO**

D'AMICO Toda la financiación

Todos los instrumentos **D'AMICO**

INSTRUMENTERIA DEL MUSICOMANO

IMD D'AMICO

AV. ROCHA 616 T.E. 5391 PERGAMINO BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EMPRESA ARTISTICA RANELL

Presenta a sus artistas exclusivos

LOS PUESTEROS DE YATASTO

LOS PONCHOS CATAMARQUEÑOS

MARIO MACHACO Y NORMA RE

LOS TILCARA

OMAR MORENO PALACIOS

MARY MACIEL

LOS NOMBRADORES

JUANCITO EL PEREGRINO

CARLOS ABAN (y su conjunto)

También en el elenco:
LOS TRIGUEÑOS — DUO ESPIGA — NORMA GLORIA (en tango)

PRODUCTOR: RAMON ANELLO - PROMOTOR: JUAN CARLOS ANELLO

LAVALLE 1569, piso 1º, oficinas 107 y 108 - Teléfonos: 40 - 5853, 46 - 1676 y 32 - 0658
BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL "DUO HERENCIA"

Melania e Icho conforman el Dúo Herencia. Melania había integrado anteriormente el conjunto **Las Voces Blancas** y después, en el '70, al radicarse en Salta, organizó un cuarteto con el que hizo espectáculos integrales con música del Cuchi Leguizamón y libretos de Manuel Castilla y César Perdiguero. La intención era llegar a un nivel determinado dentro de la música popular y su meta perdura.
Actualmente, el repertorio del dúo se conforma con recopilaciones de folklore puro y obras de autores importantes. Por lo general, se limitan a la zona noroéstica, aunque sin despreciar algunas canciones que consideran de valor, como "Cacique Catán", en idioma toba. Siempre tratando de conservar la esencia regional pero dándole un nuevo color vocal.

—La música no tiene fronteras. Lo importante es la calidad y el fundamento, ajustados a las limitaciones propias del artista. La música puede proyectarse, sufrir un proceso y evolucionar, sin perder su raíz. Nos incomoda haber sido ingratos con algunos autores por euforia, olvido o necesidades de grabación, comenta el flamante rubro.

—La actuación en el festival de Cosquín nos llenó de temores, por la relevancia que tiene el festival. Pero teníamos muchas ganas de darnos a ese público. Las reglas del juego en un festival son distintas a las del teatro. En un teatro la gente escucha en detalle. En un festival, la poesía queda relegada por el ruido donde 3000 personas escuchan y tal vez 7000 no, sea porque los chicos juegan o pasa gritando el vendedor de "cubanitos".

Melania e Icho, padres de José Lautaro de casi dos años, presentarán en el otoño un larga duración grabado recientemente. Icho, buen guitarrista, apoya con su voz la excelente vocalización de su mujer, que en sus interpretaciones demuestra una fibra dramática poco común. Han tenido un buen desempeño en Cosquín y se harán conocer en varios encuentros más. Por ahora, esos son los objetivos inmediatos de una dupla que "hereda" el caudal definido de la música salteña. Y lo que es más interesante lo proyecta.

Melania Pérez e Icho Vaca: el nuevo sonido a través del Dúo Herencia. En la foto, con otros dos notables salteños: Eduardo Falú y J. Dávalos.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JORGE PRIETO

MONTEVIDEO 665 - 8º piso, of. 801 - Tel. 49-0066
Tel. Part. 795-0946 - CAP. FED. (Código 1019)

Contestador telefónico automático las 24 hs.

PRODUCCCIONES

CACHO CASTAÑA

LAS REBELDES

GUILLERMO BRIZUELA MENDEZ

LOS SOLISTAS DE D'ARIENZO

CON SUS CANTORES

ALBERTO ECHAGÜE y OSVALDO RAMOS

EL "FIERO" SALTEÑO

LOS NOCTURNOS

- EDDIE PEQUENINO Y SU JAZZ
- ALBERTO MARINO
- LOS PUCAREÑOS
- ARGENTINO LEDESMA
- PORTEÑA JAZZ BAND

y otras atracciones

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Los Pampeanos fieles a la Tradición

El domador Luis Díaz, campeón argentino en la categoría Monta de las Crines, recibe un trofeo de manos de la Directora de Turismo de La Pampa, señora Rosa Díaz de González Bó.

Los Visconti: con gatos y valsesitos conquistaron al público alvearense.

(de nuestro corresponsal en La Pampa, RUBEN EVANGELISTA)

Aspecto parcial de la platea y del amplio escenario emplazado en el "Parque de la Tradición". La entrega de premios a jinetes, tropilleros y personas distinguidas durante la fiesta —como se observa en la nota gráfica— se realiza ante el público presente.

INTENDENTE ALVEAR - **Entre el 28 de enero y el domingo 5 de febrero, se realizó aquí el X Festival Nacional de Doma y Folklore, organizado por el Club Ferro Carril Oeste de la localidad, y la Dirección Provincial de Turismo de La Pampa. La fiesta consistió en cuatro noches principales y una semana de actividades culturales y artísticas, y contó con la presencia, en la jornada central, de altas autoridades del Gobierno Provincial. Una nutrida concurrencia prestó adecuado marco festivo a esta nueva edición de lo que se considera la realización más importante en la provincia en materia de festivales.**

LA JINETEADA

El **"Parque de la Tradición"**, nombre con que se llama al campo de deportes donde tienen lugar los concursos de doma y el espectáculo artístico, fue el escenario donde se desarrolló la brega por lograr el campeonato argentino en las tres especialidades de jineteada en que se dividió el certamen: **Monta Surera; Monta de las Crines** y **Monta con Bastos y Encimera.**

La animación desde el mangrullo que domina todo el terreno de la puja, fue compartida los dos primeros días del festival, por **Carlos López Terra** y **Roberto Ayrala**, y en las jornadas finales por **Libertario Blengio** y **Marta Swinth.** Los reservados que se emplearon pertenecen a las tropillas del Centro Tradicionalista **"El Horcón del Centro"** y **"La Sureña"**, de Reynaldo Urruti.

LOS CAMPEONES

Finalizados los concursos, resultaron campeones y subcampeones argentinos, respectivamente, los siguientes domadores: **Monta Surera:** Miguel Biondo (Toay, La Pampa) y Oscar Pérez (I. Alvear, La Pampa); **Monta de las Crines:** Luis Díaz (I. Alvear, La Pampa) y Hugo Mormón (González Moreno, Bs. As.); **Monta con Bastos y Encimera:** R. Ochoa (Ameghino, Bs. As.) y Néstor Hirtz (Quehué, La Pampa).

EL ESPECTACULO ARTISTICO

Con la conducción del veterano locutor pampeano **Guillermo Fernández**, y ante una platea que casi siempre estuvo colmada de espectadores **(2.500 personas sentadas)**, durante cuatro noches desfilaron numerosas figuras del canto argentino, todas ellas de reconocida popularidad. **Los de Siempre, María Ofelia, Miguel Angel Robles, Argentino Luna, El Fiero Salteño, Los Hermanos Cuestas, Las Voces de Orán, Los Tucu Tucu, El Chango Nieto, Los Visconti, Daniel Toro, Las Voces del Norte y Carlos Torres Vila** fueron los animadores de esta gran fiesta pampeana, a la que, con su presencia, dieron la jerarquía que los organizadores impusieron a este nuevo encuentro con las expresiones tradicionales argentinas.

Junto a esos nombres consagrados, también actuaron diversos artistas pampeanos, algunos de ellos ya profesionalizados, como **Angela Irene** y **Los Labradores Pampeanos**, y otros aficionados, como **Raúl H. Mana, Carlitos Figueroa, Los Ranquelinos, Gloria G. Fernández, Dúo Güll Poyén y Juan José Gavotti.** Además, hizo su presentación fuera de programación el conjunto chileno denominado **El Dúo Latino**, enviado por la Subsecretaría de Cultura de la Nación.

LA ORGANIZACION

Con esta nueva edición —la décima— el club Ferro de Alvear puso de manifiesto su capacidad organizativa, fruto de una bien asimilada experiencia. Todo estuvo previsto en el festival, y en particular fue el periodismo —representado por *numerosos y variados órganos de prensa*— el destinatario de una excelente y permanente atención.

Incontables docenas de empanadas, litros de vino y kilos de chorizos, "matizaron" continuamente todas las horas de fiesta, transcurridas junto a rumorosos fogones que ardieron hasta cada amanecer, proclamando que allí estaba encendido, una vez más, el inextinguible fuego de nuestras tradiciones.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

"Socorro, Don Verídico"

(TREMENDO DRAMA PASIONAL)

¿"LAS MIL Y UNA NOCHES" DEL HUMOR?

Julio César Castro, autor de "Socorro, Don Verídico", y Villanueva Cosse, director de la puesta en escena.

El **22 de este mes** se estrena en la **Sala Payró II** (ex Planeta) la primera obra teatral de **Julio César Castro,** el ya famoso autor de los cuentos de **"Don Verídico"**, popularizados singularmente por ese gran narrador que es Luis Landriscina.
Basada en relatos del conocido personaje, la pieza ha sido preparada por gente de teatro y cuenta con la dirección de uno de nuestros más talentosos directores, **Villanueva Cosse.** Un elenco de primeras figuras de la escena, la escenografía del imaginativo **Gastón Breyer** y el vestuario bocetado por un nombre mayor del dibujo, **Hermenegildo Sábat**, completa la ficha técnica de este próximo estreno que se anticipa como uno de los hallazgos teatrales de la recién iniciada temporada.
La nota explica, a través de las palabras de Villanueva Cosse, el proyecto escénico de "Socorro, Don Verídico".

"El año pasado **Julio C. Castro** me planteó la intención que tenía: hacer con **Don Verídico** una obra de teatro. El primer problema que se presentaba era cómo conseguir una línea coherente que uniera los cuentos y que tuviera interés dramático. Es decir, que hubiera acción. **La narración, por antonomasia, es lo antidramático. Se narra y se deja todo librado a la imaginación. En tanto que el teatro propone, sí, un tipo de imaginación pero basada en el movimiento.** Las zonas vacías que se otorgan al escucha o al espectador, varían en cada caso de acuerdo a si es una persona que está escuchando un cuento o si es alguien que está viendo una cosa. **El segundo problema —una vez encontrada esa línea— era transformar esos cuentos en material teatral.**

Respecto de la línea —reunidos una noche— se nos

Juan Manuel Tenuta: de Molière a Don Verídico por la vía del humor.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ocurrió una, que fue la optada finalmente. **Era, en cierto modo, tomar prestado a "Las mil y una noches" el sistema en el cual se basa.**

• EL SULTAN ENGAÑADO

Allí, el sultán es un hombre que abandona su palacio para salir de cacería con su hermano, y al regresar se encuentra con el adulterio de su mujer. Enardecido y expeditivo como buen turco ordena matarla y jura desde ese momento que todas las noches va a tener esposa —según los ritos coránicos—, pero a la mañana siguiente la mandará matar para evitar el engaño. Como es notorio eso despuebla de mujeres aristocráticas a su reino. 365 mujeres ultimadas por año... Hasta que llega un momento en que solamente queda una sola mujer digna del sultán. Se casan y Sheherezada comienza su primer cuento. Un cuento apasionante que no termina. El sultán, curioso, le perdona la vida para saber cómo concluye el cuento. Ella lo finaliza al día siguiente, pero comienza otro. Y así hay "mil y una noches" de cuentos. Cuentos dentro de los cuales el personaje de ese cuento, cuenta otros cuentos, **dentro de los que se cuentan otros cuentos. Se transforma en un laberinto de narración y esto es algo que apasiona a Borges, un estudioso de "Las mil y una noches".**

• UN TURCO POR LA PAMPA

Tomamos prestado, entonces, el esquema y lo trasladamos a la pampa. En lugar del sultán, un turco de esos que andan por los caminos vendiendo de todo. El turco no en su deambular por el campo, sino en su casa. La casa del turco. Y una china, que es su mujer. La pieza se inicia cuando la china está por cometer infidelidad con un forastero que llega no se sabe de dónde (eso da origen a los chistes propios de Juceca). Cuando están por consumar el "hecho delictivo" se oye un galope, una frenada de caballo frente al rancho y la bajada del turco.

• EL AMANTE EN EL ROPERO

El amante se esconde dentro de un ropero —elemento que juega un papel preponderante en la obra—, y el turco entra decidido a todo, pero no encuentra al amante. A pesar de eso, como está casi seguro que la china lo ha engañado —encuentra un talero, un sombrero, algunas espuelas que no son de él: está lleno de rastros del embuste al que lo someten—, el turco decide matarla y ella le pide como última gracia que le permita invocar a Don Verídico.

• UN VERIDICO DE FABULA

Y entonces tomamos a Don Verídico como una especie de fábula, de mito, de personaje fantástico. Lo invoca para que sea él quien decida. Don Verídico es invocado y aparece. A partir de ese momento, Don Verídico trata —mediante cuentos— de aplacar la ira del turco. Don Verídico es aquí la Sheherezada de "Las mil y una noches". Comienza a narrar cuentos con este criterio: cada vez que el turco hace una afirmación respecto de la infidelidad de las mujeres, Verídico toma esa coartada que se le ofrece para usar sus típicas muletillas: "Aura que dice...", "Hombre que supo ser..." y larga el cuento.

Allí estaba la línea. Castro organizó los cuentos y yo aporté mis conocimientos de la estructura dramática. Se depuró el primer libreto hasta lograr una duración de hora y media.

Después vino la tarea teatral: tratar de que los cuentos fueran cada vez más representados por los personajes. **Las narraciones dejan de ser relatos lisos y llanos para transformarse en acción dramática.** Aspiramos a que la gente se divierta mucho y esperamos conseguirlo: el material es riquísimo en ese sentido.

Julio López: un rostro conocido de nuestra TV en una nueva incursión teatral.

• EL CAMPO MAGICO

Algo que nos atrae. Fijate. Son cuentos camperos: el ambiente, el clima es de campo. Nosotros, gente de ciudad, tenemos sobre ese material una noción turística. A pesar de todo, hemos nacido y vivido en lugares donde la cuestión del campo siempre está presente en los cuentos infantiles o en ciertos personajes de nuestra literatura. Tenemos un conocimiento difuso, pero conocimiento al fin. Sin embargo, lo que atrae en Don Verídico es que uno siente la sensación de que narra un tipo de cuentos, con un tipo de humor y con un tipo de anécdotas que pueden ser gustados tanto por aquellos conocedores profundos de los asuntos

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

camperos como por la gente de la ciudad, que ve una especie de campo mágico, trastocado, absurdo, surrealista.

• "MENTIRAS ANDALUZAS"

Hay algo de lo que llamamos "mentira andaluza" en este asunto. Pero Don Verídico —por algo se nombra así— no es un mentiroso nato. Es un imaginativo: lo que dice no son mentiras. Son imaginerías, metáforas. Y es lo que hace que estos cuentos sean gustados tanto por los conocedores de las lloronas, rastras, rodajas y todas las nominaciones relativas a usos del campo, como por aquellos que no saben casi nada de eso y de repente ven florecer ante su vista una mitología campesina, que yo diría no solamente rioplatense, sino universal.

Son personajes de tal fabulación que se escapan de lo meramente naturalista o de ser simples reproductores de la realidad.

• ¡DELIRANTE!

Buscamos que la puesta tenga cierto tono delirante, absurdo. Pero no un absurdo arbitrario, sino basado en cosas —si uno rastrea a fondo— con personajes que conservan, mantienen y enfatizan ciertas constantes de nuestra gente de campo: la sabiduría, la astucia, la solidaridad.

En el caso de "Socorro, Don Verídico" el aspecto humorístico está en el texto. Y yo siento que sólo debo ordenar algo dado. Me siento como subsidiario: cada vez que invento algo es como chico al lado de lo que ya está escrito. Estoy tratando de sacar "gags" verbales al propio texto. Y hay otro tipo de "gags", los visuales, donde pienso que debería tener, tal vez, una infraestructura donde hubiera posibilidad de hacer trucos mágicos. Entre nosotros hemos comentado: "Qué bueno sería tener la asesoría de un mago", porque hay momentos en que, realmente, para estar al nivel de lo que se cuenta, hay que hacer magia. Los clásicos trucos de los magos, que no por clásicos dejan de ser lindos de ver y que estarían a la altura de la magia propuesta por Don Verídico. **Hemos optado por ser ingenuos.** Una ingenuidad que tiene que ver con la falta de los famosos "efectos", tan de moda en el cine.

Contamos con cinco actores interesados en la obra. Entregados a ella. Creo que de los actores podemos esperar un buen trabajo. **Gastón Breyer** es el escenógrafo con el que estamos trabajando para aproximarnos a la idea original. Y **Hermenegildo Sábat** nos hizo el boceto de vestuario, que estamos tratando de reproducir: difícil tarea porque imaginate lo que es llevar la caricatura de Sábat a la realidad.

Nidia Telles, excelente actriz, ahora en la personificación de la China que convoca las influencias de Verídico.

El Turco (López) acusa a la China (Telles) y Verídico (Tenuta) intenta aplacar los ánimos.

• VERIDICO: NI FARSA NI SAINETE

En cuanto al "género" de la obra no sé aún cómo definirlo. La propuesta argumental es vodevilesca, algunas reacciones del Turco son farsescas, Don Verídico no es ni farsesco ni vodevilesco. Es otra cosa. Es un personaje que no está inscripto ni es aprehensible por ninguna de esas denominaciones. Esto no es ni farsa, ni sainete, ni humorada, ni grotesco. Es algo así como una mezcla de esas líneas. Entonces uno sabe que el humor tiene que buscarlo a partir de la seriedad. Cuando el actor empieza a generar su personaje a partir de la comicidad, generalmente se nota la manija que quiere darle, y ese personaje queda hiperactuado. Cuando el actor, sin embargo, se "hace" que "no se da cuenta" de lo cómico que es, ahí el personaje deslumbra y maravilla. Es cuando el público siente que le dan cinco y tiene que adivinar cinco más. Y el público se siente bien, inteligente, cómodo, compartiendo el humor.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

• LA FURIA DEL TURCO

Hay otra cosa que quiero agregar: los adulterios de esta obra son tiernos, no agrios. En cierto modo, una burla de un adulterio que no es penoso. Como el estereotipo del adulterio. De tan estereotipado que está uno ya no lo ve como una anécdota individual, personal, en el que simpatizás o antipatizás con la persona que ha sido engañada o con la que engaña. El adulterio suena acá como excusa, como motivación, como detonante de una situación. Va a persitir el hecho. Pero no es un hecho serio, sin embargo, los actores no deben tomarlo en oroma porque es la motivación de ellos en la escena. Eso es lo difícil. El actor tiene que "tomárselo" en serio. El Turco tiene que enfurecerse de veras. El que no tiene que enojarse es el público, sino reirse de la furia del Turco. Lograr esto es arduo pero apasionante. **Y en última instancia nuestro mayor objetivo: conseguir una verdadera fiesta teatral".**

LOS ACTORES

Juan Manuel Tenuta tiene una larga trayectoria en el teatro uruguayo. Ha sido conocido en Buenos Aires, representando a la escena oriental, con una famosa versión de "El Círculo de Tiza Caucasiano", de Brecht, en 1959. En el 60 protagonizó "El burgués gentilhombre", de Molière, también para la compañía uruguaya. Desde hace varios años reside en nuestro país, donde ha realizado papeles importantes en el Teatro del Centro. También actúa en este momento en el filme "Cuatro pícaros bomberos".

Julio López es muy conocido a través de diversos programas televisivos humorísticos. Ha trabajado en numerosas obras de teatro y en espectáculos de café concert, con gran aceptación del público.

Nidia Telles, primera figura del teatro rioplatense, ha trabajado en obras clásicas y modernas. "Rey Lear", de Shakespeare; "Divinas palabras", de Valle Inclán, "El jardín de los cerezos", de Chejov, "Arlequino", de Goldoni, "Morir en familia", de García Alonso, "Esperando a la carroza", de Langsner, entre otras.

Charly Diez Gómez es un actor que formó parte, durante mucho tiempo, del grupo **"Los Trisinger"**. En la temporada pasada integró **"I Musicisti"**. En este momento filma una película "Cuatro pícaros bomberos".

Arnaldo Strasnoy tiene también una vasta experiencia teatral. "El avaro", de Molière, es una de sus últimas intervenciones en la escena.

Villanueva Cosse, responsable de la puesta en escena de "Socorro, Don Verídico", es ampliamente conocido por su labor como director y como intérprete. Fue particularmente resonante el éxito que logró hace algunas temporadas con su puesta de "Arlequino" y con la extraordinaria versión de "Sueño de una noche de verano", de Shakespeare. Como actor integró el rubro principal de "Querido mentiroso" junto a China Zorrilla y "Piel de Judas", con Ana María Campoy, entre otros roles protagónicos.

LAS VOCES BLANCAS

J. O. PRODUCCIONES

Ayacucho 1204 - 1º A (1111)
Tel. 797-3161 - 42-2423
CAPITAL FEDERAL

Jorgelina Oroná
Representante exclusivo

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SANTIAGO PRODUCCIONES

PRESENTA A SU ARTISTA EXCLUSIVA

ALMA GARCIA

PARANA 446 - Piso 10º, Of. "E"
Tel. 45 - 5232
(13 a 20 horas)
Tel. part. 773 - 0163
CAPITAL FEDERAL

FABRICA DE BOMBOS CRIOLLOS Y CAJAS

EL BOMBO DE ORO

REPARACION Y RESTAURACION DE BOMBOS

Dirección Comercial:
ANGEL CORTINA

Dirección Técnica:
VICTOR GALIPO

Administración y Ventas:
PASAJE EL CARDENAL 6954
CAPITAL - (Cód. Postal 1408)
TEL. 658-3315

MAGIA Y MISTERIOS DEL BOMBO

(I)

CONSTRUCION DE LA CAJA

A partir de este número —y hasta que el tema se agote desde el punto de vista del autor—, iniciamos una serie de notas acerca de uno de nuestros instrumentos distintivos: **el bombo.**

Victor Galipó —integrante de Los Bombos de Oro— es el responsable de la columna.

La magia está dada en su cuerpo principal o caja de resonancia, por pertenecer ésta a un árbol llamado **ceibo**, cuyas cualidades varían desde ser una madera liviana, exageradamente fibrosa y tener una pulpa enriquecida por una irrigación abundante de savia.

Curiosamente, el ceibo es nuestro árbol nacional, y con él construimos el elemento más importante del único instrumento auténticamente argentino: **el bombo.**

A partir de los primeros cinco años de vida del árbol, o sea cuando el tronco de éste ya tiene 20 cm de diámetro, recién entonces se lo puede utilizar para hacer una caja. Desde ese momento el diámetro se agranda a razón de 2 cm por año, por ese motivo es muy difícil encontrar bombos de más de 40 cm de diámetro, pues esto requeriría un árbol de más de 25 años de vida.

Una vez elegido el tronco y determinado la medida de corte para el instrumento que vamos a construir, nos tenemos que preocupar que su vaciamiento tenga una terminación cilíndrica y de pared lisa, dado que el aire comprimido que despide el parche delantero en su flexión interna, obligada por el golpe exterior recibido por el palo, debe recorrer todo el largo de la caja, llegar al parche trasero, rebotar, y extenderse en el diámetro de la misma, sin encontrar en su recorrido puntos de resistencia, freno o desviación, para producir de esa manera el mejor y máximo sonido, empleando el aire necesario por la fuerza impuesta en el golpe, y dejando escapar el mismo por el agujero respirador que toda caja debe tener obligatoriamente.

En el vaciamiento del tronco debemos cuidar que el espesor de la caja no tenga menos de 10 mm (medida que resulta de la diferencia entre el diámetro exterior y el interior), pues ya tendríamos una pared demasiado débil para el peso total del instrumento, y con muchas posibilidades de sufrir pérdida de aire por nudos, vetas o grietas difíciles de ver por llevar el mismo sentido que la fibra.

Tener una pared débil nos lleva inevitablemente a encontrarnos a los pocos meses de uso del instrumento, con una caja visiblemente agrietada, de vetas profundas y separadas y nudos flojos, resultando éste del trabajo de socavado efectuado por el aire creado en cada golpe, en su puja por llegar al exterior y dejándonos con un bombo profesionalmente inservible.

Tener una pared fuerte, no es solamente evitar los problemas anteriores, sino además tener un instrumento sólido en su construcción, seguro en su manipuleo y transporte, y resistente para su ajuste y templado. Con esto nos acercamos a grandes pasos a lograr un instrumento útil para el profesional.

Conseguir un espesor ideal de caja, para lograr extraer del bombo calidad de sonido con menos esfuerzo, es uno de sus misterios, y eso es tema para el próximo número.

Nota: El lector interesado en este tema, puede transmitir su consulta a la dirección de la Revista Folklore.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LIBRA PRODUCCIONES

ROBERTO RIMOLDI FRAGA
CESAR ISELLA
ROBERTO QUIRNO
ROBERTO SOUZA
LOS HERMANOS ABALOS

LOS CARABAJAL
MARIA JIMENA
CANTO DUO
ANIBAL LOPEZ MONTEIRO
LOS QUIMSA

INSTRUMENTAL:

CARLOS PADRO *(GUITARRA)*
CHARANGO PONTI
LAS CUERDAS *(DUO DE GUITARRAS)*

ESPECTACULAR:

"EL ESPIRITU DE LA PATRIA"
(DE OSCAR RUEDA AVELLANEDA)

MAESTRO DE CEREMONIAS:

LUIS CORDOBA

L.P.

PARA SU CONTRATACION:

PERU 89 - 5º PISO
OF. 3 Y 4
TEL. 33-0294
BUENOS AIRES

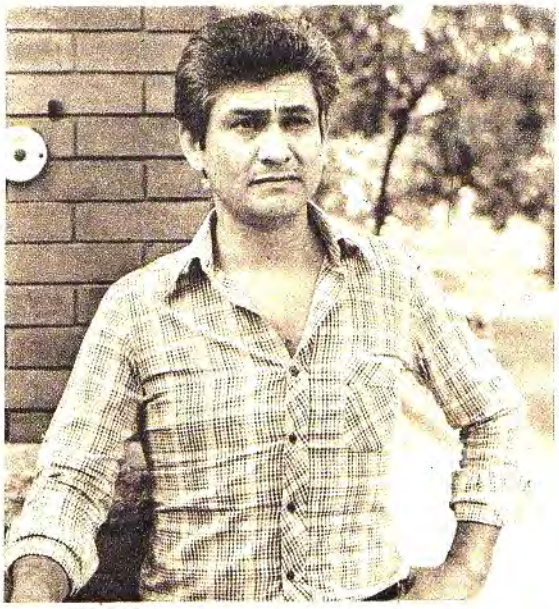
EN EL LITORAL:

TUCUMAN 1715
TEL. 60101
CORRIENTES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CARLITOS SANTAMARIA POR BUEN CAMINO

Carlitos Santamaría, el talentoso entrerriano que nos dejara hace poco tiempo para emprender una extensa gira por Europa, realizó sus primeras actuaciones en Palmas de Mallorca, con una serie de recitales en el Centro de la Guitarra Española. El elogio de la prensa local ya le valieron nuevas contrataciones, que cumplirá dentro de dos meses. Mientras tanto, junto a "Los Nocheros de Anta" está actuando en "La Gabia de Vidre" ("La Jaula de Cristal" en catalán).



"DON ATA" DE REGRESO

Sigue siendo don Atahualpa Yupanqui la figura sudamericana más atractiva para el público francés. Noticias llegadas de París, nos hablan con entusiasmo del éxito de todas y cada una de las actuaciones que desde hace un mes, colman de admiradores de nuestra música, los teatros de la primera ciudad de Francia. Estos hechos nos confirman el restablecimiento de la salud de "Don Ata", lo que nos satisface y nos mueve a augurarle mayores triunfos.

HISTORIAS POR RADIO

Todos los miércoles a las 2 y cinco de la tarde, con el título **"Historias del Pago"**, **Francisco Chamorro** ofrece por la onda de **Radio Provincia de Buenos Aires**, un programa que él mismo conduce, y que está destinado a todo tipo de comentarios y a difundir grabaciones y decires referentes a la campiña bonaerense.

REINAS Y FESTIVALES

En el transcurso de una recepción, Libra Producciones anunció la realización de un certamen para elegir la Reina Nacional de los Bomberos Voluntarios, al par de una serie de festivales que tendrán lugar en forma paralela a la selección de aspirantes al cetro en distintos puntos del país. Las reinas zonales competirán por el título nacional el próximo 2 de julio en Buenos Aires (transmitirá Canal 11), y el mes siguiente será elegida la **Reina Latinoamericana**, hecho éste que se irradiará por vía satélite a los países intervinientes. Los artistas que participarán en los festivales regionales son, entre otros varios: **Los Hermanos Abalos, Aníbal López Monteiro, Nacho Paz, Los Indios Tacunau, Los Carabajal, María Jimena, Los Quimsa, Roberto Souza, Adelina Villanueva y Miguel Angel Robles**, actuando como maestro de ceremonias, **Luis Córdoba.**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CIARIO • NOTICIARIO • NOTICIARIO

ARGENTINA FOLK BALLET: AGASAJO

Se informó que recientemente el **Argentina Folk Ballet** fue agasajado a bordo del buque **"Santa Mercedes"**, con motivo de cumplir cinco años de actuación en las naves de la línea norteamericana que realiza cruceros por toda América. El director de la agrupación de danzas, **Raúl Dinzelbacher**, recibió un presente de manos del gerente naviero, **Donald Grant**, como testimonio de esa larga actuación y el éxito obtenido.

LOS DE SALTA RENUEVAN SUS FILAS

En algo así como un retornar a pasados sonidos y colores vocalísticos, Patricio Giménez, Antonio Vaca y Francisco "Pancho" Berrios, han vuelto a integrar el conjunto "Los de Salta" Palacios, Reyes y José Berrios se han retirado, mientras que Enrique Ibarra prolonga su participación en la agrupación salteña. Los cambios suelen ser auspiciosos, y predisponen favorablemente: que los "nuevos" "Los de Salta" correspondan a esas expectativas. Así lo deseamos.

EDUARDO AVILA EMBAJADOR DEL FOLKLORE

A **Eduardo Avila** se lo designó para representar a nuestro folklore en la embajada artística que partió para la realización de la **Muestra del Cine Argentino en Punta del Este.** Organizado por la Embajada Argentina en Uruguay, el grupo viaja presidido por el ministro Miguel Gómez Carrillo, Director de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores, y entre las numerosas figuras del cine y el espectáculo, además del santiagueño de la "Telesita", participan Libertad Lamarque y Ethel Rojo.

DANIEL ALTAMIRANO AHORA SOLO

Una nueva e importante contingencia se ha dado en la carrera artística de Daniel Altamirano: su alejamiento de "Los de Siempre" y el comienzo como solista. El acontecimiento ha promovido en él la necesidad de dirigirse a todos quienes le conocen, y lo hizo a través de una **"Carta abierta a mis amigos"**, cuyo texto dice así:

"Siempre he pensado que el hombre no puede construir su destino en soledad, que a cada momento necesitamos y recibimos el apoyo y el cariño de aquellos que luego toman el nombre y la responsabilidad de ser nuestros amigos.

"Hoy la vida me pone ante la responsabilidad de enfrentar sólo este destino, de escribir, cantar y continuar modelando la fe y la esperanza de todos, con los simples derechos que me otorga la vida, hago uso de mi mano y corazón y dejo en ti, en ustedes, este poema simple y sincero":

"Amigo mío: / adonde quiera que vayas / te seguirá mi canción / para nunca estés solo / para no estar solo yo." "Amigo mío: / adonde quiera que vayas / seguiré cantando así / para que río no muera / para que no muera Dios / para que el agua nos moje / y el sauce vuelva a dar flor / para que el mundo perdone / y el río cante en mi voz." "Amigo mío: te dejo mi corazón para que cuando yo no esté, / él esté contigo."

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RADIO PROVINCIA DE BUENOS AIRES ENTREGO EL PREMIO "EL PAYADOR"

EL ACTO

Con la asistencia de altas autoridades provinciales y comunales, representantes de las Fuerzas Armadas, miembros del cuerpo consular, periodistas especializados, familiares de las personas distinguidas, instituciones y público en general, que colmaban las instalaciones del **Salón Dorado de la Municipalidad de La Plata**, se entregaron las estatuillas **"El Payador, Radio Provincia de Buenos Aires 1978"**.

La distinción se acuerda anualmente a quienes han impulsado la cultura provincial o prestado importantes servicios a la comunidad.

El acto, presidido por el **ministro de gobierno, doctor Jaime L. Smart**, en representación del Gobernador, general de brigada (R) **Ibérico M. Saint Jean**, coincidió con el aniversario de la salida al aire de la emisora, hecho que tuviera lugar el **18 de febrero de 1937.**

La ceremonia dio comienzo con las palabras del Director de Radio Provincia, Licenciado **Oscar Reynaldo Alonso.**

LOS PREMIADOS

La resolución Nº 20 de la Secretaría de Prensa y Difusión de la Gobernación, establece la nómina de los premiados y los motivos:

A Eleodoro Marenco: "por toda su obra de artista plástico dedicada a registrar el quehacer fecundo del hombre de campo bonaerense".

A Antonio Carrizo: "por su trayectoria profesional en la radiofonía argentina, dedicada a exaltar la esencia del ser nacional".

A Domingo Mercado: "por sus excepcionales dotes musicales, que hicieron trascender a la Provincia de Buenos Aires, a través de sus presentaciones en los escenarios americanos y europeos".

A la Federación de Instituciones Culturales y Deportivas: "por su sostenida y positiva labor de promoción de los valores provinciales en el campo de la cultura y el deporte".

A Roberto Ayrala: "por ser el payador que mantiene viva la vigencia del primer difusor de las tradiciones y cultura bonaerenses y haber contribuido a que las jóvenes generaciones aprecien el valor de la obra de sus legendarios antecesores".

AUTORIDADES PRESENTES

Participaron del acto, además de los nombrados, el director de la Escuela de Defensa Nacional, contraalmirante **Dalton Alurralde**; el secretario de Planeamiento y Desarrollo de la Gobernación, licenciado **Nicanor Saleño**; el escribano general de gobierno, Sr. **Alberto Briasco**, el presidente del directorio de Radio Rivadavia, señor **Talamoni**; el intendente municipal de Ensenada, capitán de fragata **Eduardo Pizzagalli**; el interventor del canal 2 de Televisión, Cnel. (R) **Aldo Ghiglioni**; el secretario de Prensa y Difusión de la Gobernación, capitán **Jorge Cayo**, que hiciera entre-

Los premiados, entre los que se encuentra el payador Roberto Ayrala, posan para "Folklore" junto al director de Radio Provincia y al capitán Jorge Cayo.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

El maestro Domingo Mercado recibe "El Payador" de manos del Director de Radio Provincia de Buenos Aires, licenciado Oscar Alonso.

El Ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, en representación del gobernador general de brigada Ibérico Saint Jean, entrega la distinción al pintor Eleodoro Marenco.

Antonio Carrizo recibe la distinción anual de Radio Provincia de manos del secretario de Prensa y Difusión de la Gobernación, capitán Jorge Cayo.

ga del premio al señor Carrizo; el Licenciado **Alonso** que lo entregara a Domingo Mercado, el vicepresidente de la Suprema Corte de Justicia, al presidente de la Federación de Instituciones Culturales y Deportivas, y el asesor de Gobierno, Dr. **Gualberto Mostajo**, al payador Roberto Ayrala.

PALABRAS

En representación de los premiados, el maestro **Domingo Mercado** dijo entre otras cosas: **"Mezclar la emoción de la recepción de este halago con la expresión de las palabras que denotan nuestro reconocimiento, es muy difícil. Tengo la seguridad de que este estímulo, para quienes volcamos pensamiento, alma y mano en irradiar el arte, se transformará en poderoso aliciente que cubrirá con su manto de belleza, colorido y hermandad espiritual a todos aquellos a quienes va dirigido. Estas palabras son de agradecimiento pero de augurios también. Ellas pretenden representar el deseo del florecimiento que siente la cultura argentina. Que este acto, noblemente inspirado, si bien es motivo de satisfacción y premio para los que ya hemos transitado un largo camino y lo seguimos haciendo gracias a las virtudes que Dios puso en nuestras almas, en nuestro pensamiento y en nuestra vocación, sirva de estímulo y aliciente para todos los integrantes de esta generación joven que va en pos de un futuro de superación y consagración."**

El acto, que transcurrió en un ambiente emotivo y cordial, concluyó con un vino de honor.

RICARDO DALLA LASTA,

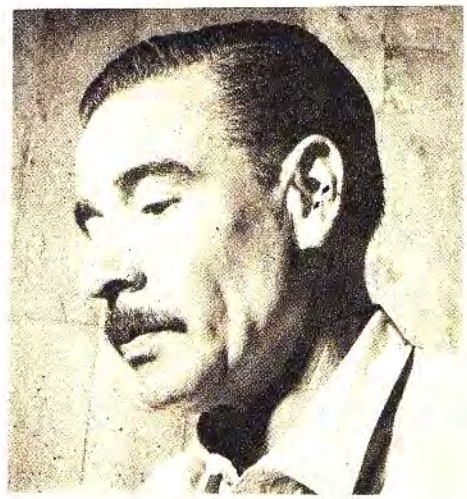
autor de la estatuilla

"EL PAYADOR"

Concebido como símbolo de Radio Provincia por ser la primera emisora de cultura bonaerense, y ser la historiadora de la época a través de las canciones y decires en el lenguaje del hombre de la pampa, el autor de **"El Payador"** eligió el bronce y logró una imagen envolvente donde el payador y su guitarra forman una sola identidad. **Ricardo Dalla Lastra,** catamarqueño, egresado de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de La Plata, es docente de la citada casa de estudios. Sus obras están distribuidas por todo el interior de la provincia y otros estados argentinos. Recientemente obtuvo la **Primera Mención del Salón Nacional**, por otra de sus imaginativas esculturas.

Ahora con el Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CON "EL HUMAHUAQUEÑO" NUESTRO PAIS MUSICAL RECORRIO EL MUNDO



Edmundo Zaldívar, un porteño bien "porteño" que se sentía más provinciano que el horno de barro.

Despedir a **Edmundo Porteño Zaldívar (h)** es decir adiós al creador de un hito en el cancionero argentino.

Era hijo de Edmundo Porteño Zaldívar, autor de la milonga "La Tapera", de quien heredó sus dotes de guitarrista y compositor. En su casa, frecuentada por el escritor tucumano don Ricardo Rojas, aprendió a amar su país. A compenetrarse de los misterios de las viejas leyendas provincianas, a sentir como suyas las voces de los arrieros, a desentrañar el significado de la toponimia abundosa en términos indígenas, a devorar las imágenes de las postales que mostraban un rincón desconocido a desafiar las dificultades de la síncopa. Y gracias a la ocupación de su padre que le obligaba a viajar de continuo, empezó a empaparse de cielos y distancias.

Casi tan silencioso y meditativo como los coyas de la lejana Jujuy que visitara en uno de esos viajes, Edmundo Zaldívar (h), más que la ambición de la gloria, vivía para la creación íntima.

Modesto y sencillo como los paisanos que saben que su mayor riqueza es la tierra y su mayor gozo es la contemplación de un amanecer de vacas y cencerros, un día trajo al mundo un hijo de su guitarra. **"El Humahuaqueño". El carnavalito que de alegrar las rondas de sus hijos de carne y hueso, pasó a enardecer los salones más sofisticados del mundo.** "El Humahuaqueño", que fue creciendo y llevando en sus alas el nombre de un país como una flecha de plata, rasgando la incógnita de la música argentina para convertirse en un "boom" en todo el mundo, y que fuera estrenado por Elida Lacroix en LR1.

Edmundo Zaldívar, entretanto, seguía siendo, con Martín Alberro, Casaux y Spina (éste el autor del vals "Tu olvido"), los guitarristas estables de LR1 Radio El Mundo. Con Alberro formó un dúo de mucho éxito, conocido como **"Dos guitarras en la noche"**. En 1950, con el nacimiento de la zamba "Paisaje de Catamarca", constituyó con el mismo Polo Giménez, Fernando Portal, Atuto Mercau Soria, Mario Arnedo Gallo y los hermanos Yacante, su primer conjunto, con el que pasó a integrar el elenco de discos "Pampa" de Adamini. Actuaban en "El Trocadero" y en numerosas peñas.

El folklore del país comenzaba a despertar y a golpear las puertas de Buenos Aires.

Por esa época también compone **"Zamba"** con Héctor Ayala, **"Silba el viento"**, precioso vals cuya primera grabación la realiza Edmundo Rivero, junto con el otro vals **"Vieja Casa"**.

Su recuerdo más cálido lo tenía de su actuación en el Festival del Poncho, cuyas impresiones las imprimió en la zamba **"Londres de Belén"**.

Sin embargo Edmundo Zaldívar introvertido y poco afecto a la promoción, no era suficientemente valorado. Hasta que, como en los cuentos de hadas, llegó a sus oídos la noticia del éxito sin precedentes de "El Humahuaqueño". El gran maestro de la danza don Joaquín Pérez Fernández lo incluyó en su espectáculo que paseaba por los más importantes escenarios internacionales.

La ironía, sin embargo, siempre al acecho de los desprevenidos y desprejuiciados, le hizo el regalo de **sólo tres millones de pesos viejos al cabo de 23 años de difusión**, por los derechos de autor de "El Humahuaqueño".

De ahí que Edmundo Zaldívar fuera entonces el primer autor comisionado por SADAIC a EE.UU., tras la huella de su carnavalito. Después Europa. Dieciocho países hubo de recorrer para documentar **más de doscientas grabaciones**, que aún hoy siguen acrecentándose, porque no hace mucho fue grabado por Roberto Carlos.

Finalmente las recaudaciones significaron la adquisición de la quinta, los árboles para escuchar el trino de los pájaros, y la estufa de leños en el hogar, para entibiar el canto en los inviernos.

"El Viejo Almacén" le tuvo estable con Grela, y con Ayala. Después puso su tiempo al servicio de una noble causa: tuvo a su cargo el Servicio Mutual de SADAIC durante la presidencia de Ariel Ramírez.

Más recientemente, su canto se fue desgajando poco a poco. El mal que comenzó a llenar de huecos su guitarra se fue cobrando sus triunfos lentamente. Pero aún pudo dejar sus versos póstumos, que le cantan, por supuesto, a esa pasión campesina que siempre le hizo vibrar por su país. Edmundo Porteño Zaldívar (h), se fue tras el vuelo de "El Humahuaqueño" y andará bajo cualquier cielo remontando las estrellas de sus notas. Zaldívar se fue a descubrir la sonrisa que se esconde en la luna cuando la miran los románticos como él. Zaldívar se fue a recorrer los angostos caminos de las montañas, a mirarse en la laguna de Yavi, a enredarse en algún "Topamiento de Comadres" por La Rioja o a contemplar el asombro de las cabras juntos a los gélseres de las montañas neuquinas. Es lo que él quería. Tener tiempo para entregarse a su tierra y a su gente.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LOS INDIOS TACUNAU

PARA SU CONTRATACION:
Balbastro 973 - Merlo (Pcia. de Buenos Aires)
Tel. 0220-20922
Valentín Cardozo 1359 - Ramos Mejía (Pcia. de Bs. As.)
Tel. 601-8670

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

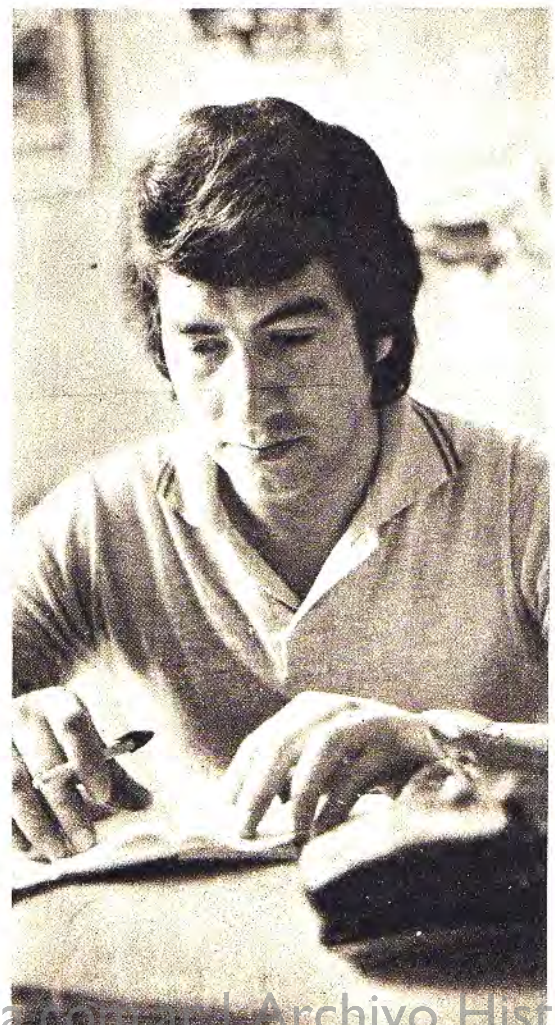
EMILIO CABRERA

¿ROMANTICO?

"**Mi repertorio es de corte romántico**", nos comenta Cabrera mientras saborea el ya clásico amargo en vaso de nuestra redacción. Mendocino, hace diez años que reside en Buenos Aires y está a gusto entre los porteños.

Desde hace algún tiempo participa en los certámenes de varios festivales, entre ellos el de Marcos Paz (llegó a finalista) y el de Carmen de Areco (ganador en el 77). A pesar de ser cuyano, no hace el folklore regional. "**Me gusta más el norteño**", acota. Mientras continúa con sus estudios de canto y guitarra, Emilio participa de varios programas televisivos y radiales, además de intervenir semanalmente en conocidas peñas de Capital.

Pero esto no es todo: en breve grabará su primer disco, al que "**dedicaré todos mis esfuerzos**", concluye entusiasmado.



CANTO SIMPLE

REVELACION EN EL PRE-COSQUIN 78 EN LA CATEGORIA "DUO VOCAL"

Canto y guitarra, "**Canto Simple**", como su nombre lo insinúa, pretende incursionar en uno de los esquemas menos transitados y más difíciles de la música: el dúo. En esa línea y con sencillez, dos jóvenes se apoderaron de uno de los premios del Pre-Cosquín de este año. Ganó la armonía, el nuevo color, la visión diferente del repertorio. Se presentaron con lo suyo aportando frescura al panorama reiterativo del cancionero.

CARCARAÑA 4

Cuatro voces jóvenes que se incorporan al mundo del canto nacional. Felizmente. Mientras algunos sostienen la existencia de una disminución de nuevos intérpretes de raíz folklórica, la realidad demuestra lo contrario: día a día asoman nombres diferentes, como los de estos cuatro muchachos del grupo "**Carcarañá 4**". Ellos son Juan M. Zavaleta, Eduardo Pavani, Norberto Longo y Mauricio Roldán. Cuarteto vocal-instrumental que ha recorrido con sus inquietudes renovadoras el interior de la provincia de Santa Fe, con miras, naturalmente, de hacerlo por todo el país.

Ahira Aomra | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VILMA BRAS

Por los pagos de Santa Fe canta Vilma Bras. Una nueva voz para el decir nativo y un estilo personal que la caracteriza, aunque sólo cuenta con deliciosos 20 años.

En su pueblo natal, Carcarañá, obtuvo el primer premio en un concurso organizado por el Club Atlético Carcarañá. Se inició en la música a través de la guitarra en la academia local y posteriormente perfeccionó sus estudios con el profesor Alfredo Spinelli, que colaboró en su formación.

EDGARDO GODOY

Un entrerriano nacido en Paraná, cantor de estilos y milongas en décimas, traduce a través de su voz y su guitarra el sentir campero de su provincia. La vigencia de su arte se revela, además, en sus inquietudes: así lo demuestran las paredes de su hogar.

GRUPO VOCAL 4

Formado por cuatro integrantes, nació en la ciudad de **Benito Juárez** (pcia. de Buenos Aires) hace ya cinco años. En un principio fue integrado por los hermanos Raúl y Daniel Benítez, Mario Lorenzo y Mario Rodríguez. La agrupación trabajó en base a una estructura coral de tenor, 2º tenor, barítono y bajo. Durante el primer año de vida el cuarteto cumplió diversas actuaciones en el lugar de origen y zonas aledañas, siempre con una particular acogida.

"Grupo Vocal 4" se organiza de esta manera: D. Benítez (profesor de piano y armonía), primera guitarra y arreglador; R. Benítez, guitarra de acompañamiento; M. Rodríguez, guitarrón, y M. Lorenzo, percusión.

Entre las diversas participaciones efectuadas se encuentra la del concurso "Hermandad y canto", organizado por "La Fortinera", de Maipú, donde obtuvo el primer puesto por voto unánime.

Después de una breve pausa en las actividades, el grupo decide incorporar una voz femenina. Abandona su puesto R. Benítez y se integra Nora Bilbao, contralto. En la pasada temporada intervienen en la selección provincial para el pre-Cosquín 78 y obtienen el derecho de participar en el mismo, evento en el que llegaron hasta la selección final.

Mientras tanto, siguen trabajando en la música. Próximamente los veremos con un complejo instrumental que incluirá charango, quena, flauta dulce y otros elementos de percusión americanos.

Grupo Vocal 4: un momento de su participación en el Pre-Cosquín 78. Un conjunto que agregará a sus voces un complejo instrumental que incluirá diversos matices americanos. Los integrantes son oriundos de Benito Juárez y la formación del cuarteto data desde hace cinco años.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PEÑAS

VIERNES 10 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, con PEDRO DELGADO.

DOMINGO 11 DE MARZO
A LAS 20

PEÑA "LA QUERENDONA" Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, con LOS INCAS.
PEÑA "EL RODEO" Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, a las 9 horas, fiesta criolla, con Jineteadas, Sortijas, Danzas, Espectáculo Artístico y Baile Nativo.

VIERNES 17 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, con KARU MANTA, en su Trigésimo Primer Aniversario.

SABADO 18 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "LOS AROMOS" Club La Paternal, Fragata Sarmiento 1951, Capital, con ALBERTO OCAMPO.

DOMINGO 19 DE MARZO
A LAS 20

PEÑA "LA QUERENDONA" Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, con PEDRO DELGADO.

VIERNES 24 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, con la presentación de ACHALAY 4.

SABADO 25 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "EL CHINGOLO" Club Harrod's Gath y Chaves, Virrey Del Pino 1502, Capital, con ALBERTO CASTELAR, en su ciclo 1978.
PEÑA "NORTE Y SUR" Club Almagro, Medrano 522, Capital, con ALBERTO OCAMPO.

DOMINGO 26 DE MARZO
A LAS 20

PEÑA "LA QUERENDONA" Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, con ACHALAY 4.

VIERNES 31 DE MARZO
A LAS 22

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, con LOS INCAS.

SABADO 1º DE ABRIL
A LAS 22

PEÑA "AGITANDO PAÑUELOS" en R. L. Falcón 2750, Capital, con KARU MANTA, en su 2º Aniversario.
PEÑA "MI RANCHITO" Club AFALP, Alas Argentinas 650, El Palomar, con ALBERTO CASTELAR.
PEÑA "EL LUCERO SUREÑO" Taponazo Football Club, Sarmiento 1347, Cláypole, con ALBERTO OCAMPO.

DOMINGO 2 DE ABRIL,
A LAS 20

PEÑA "LA QUERENDONA" Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, con la actuación de PEDRO DELGADO.
PEÑA "NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE" Club Colón, Pasco y Colón, Temperley, a las 12 horas, asado criollo y danzas, invitado de honor don **Alberto Honegger.**

UNA NUEVA INSTITUCION:

Centro Cultural y Tradicionalista "Posta de Peralta" (DE GRAL. RODRIGUEZ)

Esta Institución Tradicionalista recientemente creada en los pagos de Gral. Rodríguez, ha de realizar dos grandes actos los días 11 y 12 de marzo.

Sábado 11: a las 18 y 30, bendición del Campo de Deportes y Destreza Criolla y de la Sede de la Institución, (Ruta a Pilar, Km 54); a las 20 y 30 grandes fogones criollos en la Avenida San Martín de Gral. Rodríguez y actuaciones de artistas zonales en el gran tablado central. El domingo, desde las 20 y 30, gran espectáculo nativo. El padrino de esta nueva Institución Tradicionalista es **El Círculo Criollo** "Martín Fierro", de Jáuregui.

El porqué del nombre de la Institución

Allá por el año **1867** existía una posta y negocio de Hospedaje y Pulpería donde están hoy las calles San Martín y Bdo. de Irigoyen. Pertenecía a los señores **Esteban y Bernardo Peralta,** y la posta era pasada obligada de las carretas y galeras que se dirigían a otras provincias argentinas, así como de las tropas de avanzada en la conquista del desierto. También el indio anduvo cerca muchas veces de este mojón que fue avanzando por la civilización.

Este año, Gral. Rodríguez cumple 100 años de su fundación y el círculo fue creado en homenaje a tan grata fecha por un grupo de vecinos de Gral. Rodríguez. Cuenta con el apoyo del Sr. Intendente Municipal Mayor (R) don Mariano Ferreyra. Dicho municipio donó el terreno que ocupará la Institución como la construcción de un quincho con capacidad para 300 personas: la del corral de palo a pique.

En el mismo edificio se levantará un gran escenario que llevará el nombre de **Jorge Cafrune,** cuyo fondo llevará un mural del gran artista nativo desaparecido hace poco, obra del plástico Jacinto Russo. Esta Institución ha comenzado ya la gran tarea de hacer socios con gran aceptación del pueblo de Gral. Rodríguez. También en breve se encontrará afiliado a la Federación de Centros Tradicionalistas de la Pcia. de Buenos Aires.

A continuación damos a conocer la lista de la reciente Comisión Directiva y el objetivo de fundación de la Institución Tradicionalista: **"Entre un grupo de amantes de nuestra tradición y en adhesión al Centenario de nuestro partido, se llevó a cabo una reunión para dejar constituído un Círculo Tradicionalista que llevará el nombre de "Posta de Peralta".** La comisión quedó constituída de la siguiente manera: **Presidente:** Angel Victorio Galise; **vicepresidente:** Roberto Dellagiovanna; **secretario:** Rodolfo Diéz; **prosecretaria:** Lidia Irene Marín; **tesorero:** José Alberto Costas; **protesorero:** Luis Jorge Pavón; **revisores de cuentas:** Enrique Marín y Mario Méndez; **vocales:** Juan Lemos, Miguel Flyn, Obdulio Coronel, Carlos Turanzas.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Rosita Díaz es noticia otra vez. Noticia grata, por cierto. Hace pocos días fue mamá de un hermoso bebé. Rosita, felicísima y con muchas ganas de entonar el arrorró. Nosotros nos alegramos y desde ya la esperamos para integrar nuevamente las embajadas artísticas de nuestra revista.

"EL PIAL" CELEBRO AL GENERAL SAN MARTIN CON UNA PEÑA DE CARACTER EXTRAORDINARIO

En adhesión al bicentenario del nacimiento del Libertador, general don José de San Martín, la agrupación folklórica nativa **"El Pial"** realizó una peña con carácter extraordinario. El encuentro contó con invitados especiales y una nutrida concurrencia que festejó el aniversario con nuestros bailes tradicionales. El discurso alusivo a la fecha fue pronunciado por el presidente de la institución, profesor **Carlos A. de la Llave.**

La animación musical estuvo a cargo del conjunto folklórico **"Achalay 4"** y el acontecimiento se celebró, naturalmente, en la sede de la entidad Ramón Falcón 2750, el viernes 24 de febrero.

"EL RANCHO DE LOS AMIGOS": UN NUEVO RECINTO PARA ESPECTACULOS FOLKLORICOS

Desde el **10 de marzo** —fecha de inauguración— un nuevo local destinado a difundir música folklórica se abre para todos los entusiastas de nuestro arte. Ha sido denominado **"El Rancho de los Amigos"** y funcionará semanalmente los días **viernes.**

Del espectáculo participarán artistas profesionales de reconocida trayectoria y otros intérpretes que se inician en el quehacer nativo.

Ubicado en **Uriburu 1972**, de la localidad **Luis Guillón**, este moderno "rancho" contará, además, con varias atracciones de tipo culinario: parrillada, buffet y un salón comodísimo donde el espectador podrá disfrutar de una noche agradable entre amigos y cantores.

Argentino Luna inaugurará "El Rancho de los Amigos" en la localidad de Luis Guillón. Un moderno salón y un nuevo recinto para la música popular argentina.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE
UNICA EN SU GENERO EN LA ARGENTINA

EL DIARIO "EL TIEMPO", DE AZUL, ELOGIA A "FOLKLORE"

El diario **"El Tiempo"** de la ciudad de **Azul**, provincia de Buenos Aires, se refiere elogiosamente a nuestra publicación en una nota de reciente edición.

Transcribimos algunos párrafos de la nota de nuestro colega, que nos honran y estimulan en el esfuerzo permanente que significa producir una revista especializada en este rubro.

La edición del **jueves 16 de febrero de 1978,** dice entre otras cosas: **"Un número de la revista "Folklore" que abarca casi todos los festivales del país, realmente excepcional y que es necesario guardar como elemento incuestionable de consulta en cuanto hace a folklore y tradición".**

El que un diario de extensa influencia como lo es "El Tiempo" destaque en forma especial nuestra labor, nos llena de satisfacción y nos alienta a mantener esta línea con intención renovadora y a abarcar todas las manifestaciones que conforman el espectro total del folklore.

Agradecemos la mención que se hace del contenido total de **"Folklore"** y confiamos en que esa opinión, sea también la de la totalidad de nuestros lectores.

DESPEDIDA A UN AMIGO

El 22 de febrero en horas de la madrugada falleció, después de siete días de internación y tras una difícil operación quirúrgica, **Francisco Mazzitelli,** conocido productor de la agencia Artea.

Pocho Mazzitelli, como le decían sus amigos, se dedicó desde adolescente a la música de jazz integrando como trompetista numerosas orquestas del género, como la de Roberto Césari.

Posteriormente, en 1965, abandonó su profesión para dedicarse a la producción de espectáculos con otra empresa, a raíz de cuyo desempeño se vinculó profesionalmente con la artista Mercedes Sosa, relación que concretó sentimentalmente en una pareja que paseó la música argentina por todo el mundo.

La temprana desaparición de Pocho, a los 49 años de edad, ha causado profundo pesar en la familia artística.

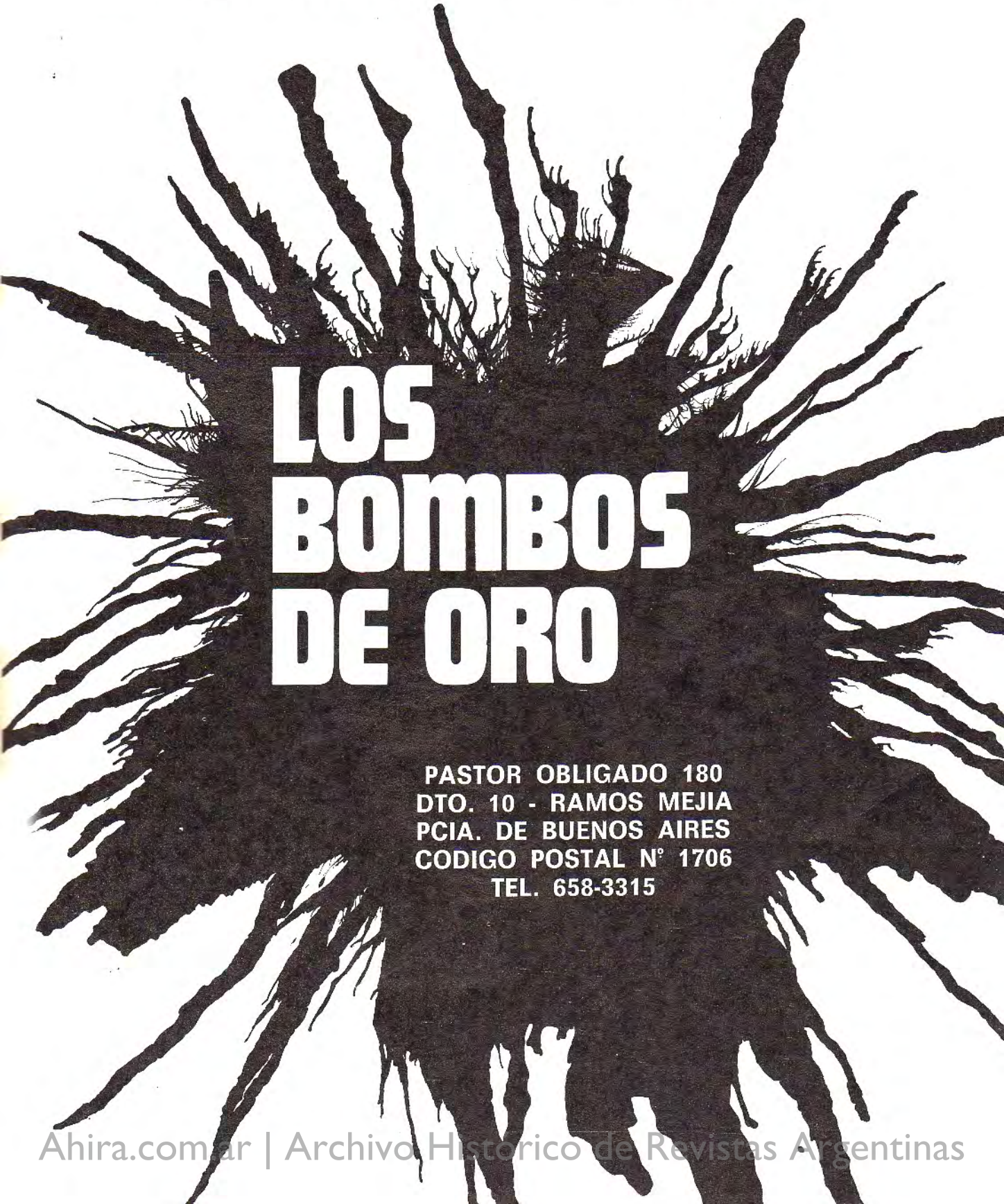
FOLKLORE **Nº 279 MARZO DE 1978**

Editor responsable: TOR'S S.C.A. Director: MARCELO SIMON. Oficinas de redacción y administración: México 4256/60, Buenos Aires, Tel. 99-2323 y 90-5653. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.C.I., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: LINOTIPIA LINAS S.R.L., Pichincha 1574, Buenos Aires. Preparación: GRAFICA OTAMENDI, México 4260, Buenos Aires. Impresión: Talleres Gráficos HONEGGER S.A.I.C., México 4250, Buenos Aires.

CORREO ARGENTINO
Concesión 6722
TARIFA REDUCIDA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

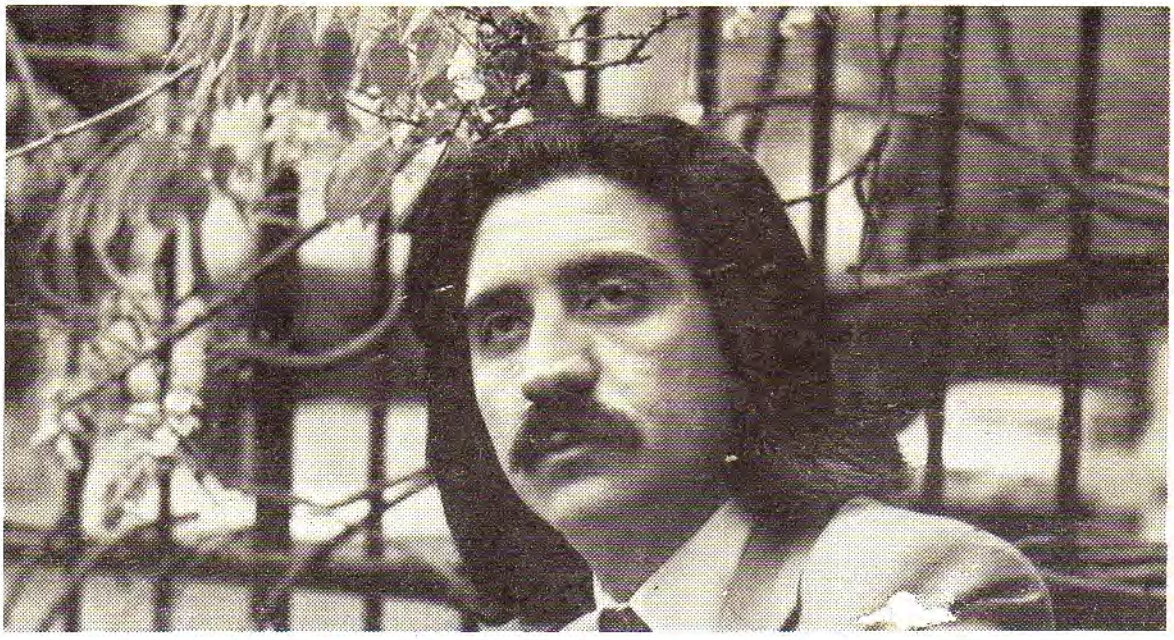
GALIPÓ PRODUCCIONES & ASOCIADOS



PASTOR OBLIGADO 180
DTO. 10 - RAMOS MEJIA
PCIA. DE BUENOS AIRES
CODIGO POSTAL Nº 1706
TEL. 658-3315

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

NESTOR DI NUNZIO



LOS DEL FONDO DE LA LEGUA

PARA CONTRATACIONES:

NGN PRODUCCIONES ARTISTICAS

Av. MAIPU 1329 - Piso 3º - Oficina 17 - (Código 1638) - VICENTE LOPEZ - Pcia. Bs. As.
Teléfono 791 - 3779 **Horario: 9 a 20 horas**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas